

# Deubeu1

Special Ai Yazawa

"Ara et Nara"  
"Minkako  
Mogogatari"

Quatre  
Euros



# SOMMAIRE



✿ BDS

Minako Monogatori  
par Nikoneda P 4

Ana et Nana  
par Rafchan P 18

✿ ARTICLE

Ai Yazawa par  
Nico Hitori de P 12

✿ ILLUSTRATIONS

David P 10

Hitori de P 11

✿ CROQUIS

Nikoneda P 27

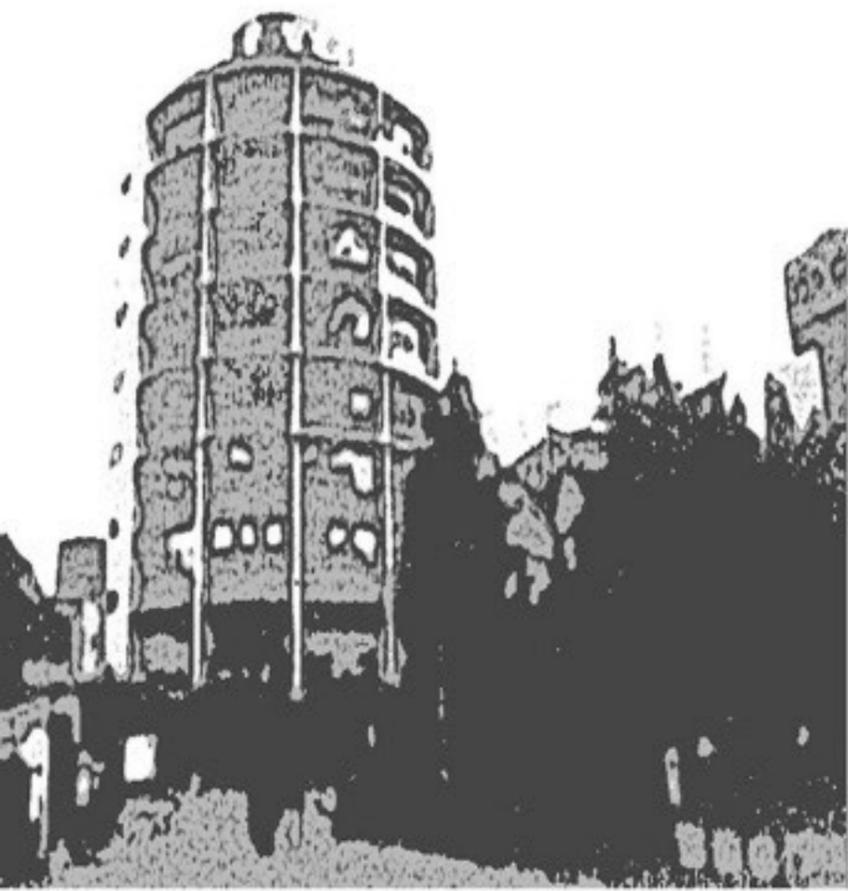
Rafchan P 29

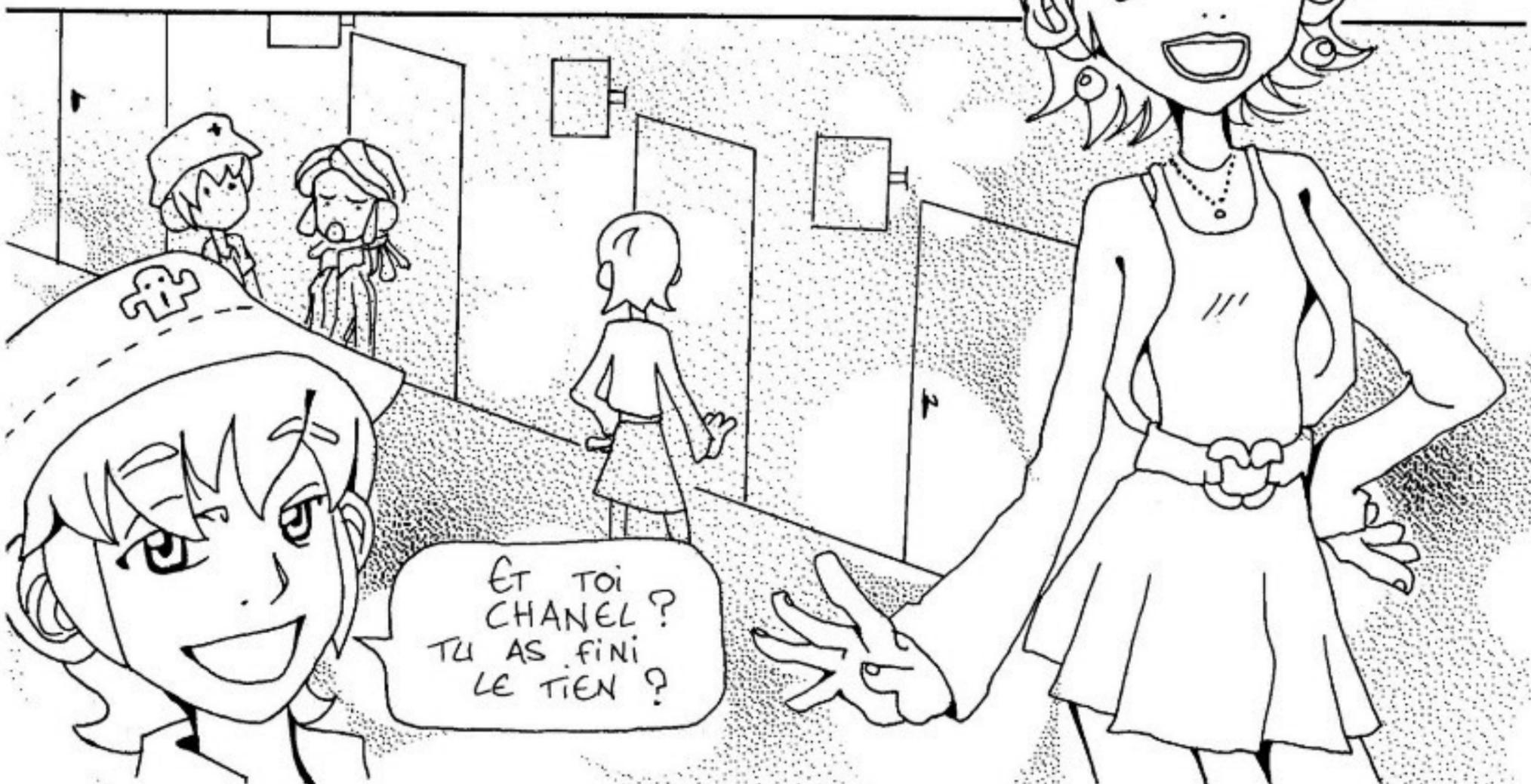
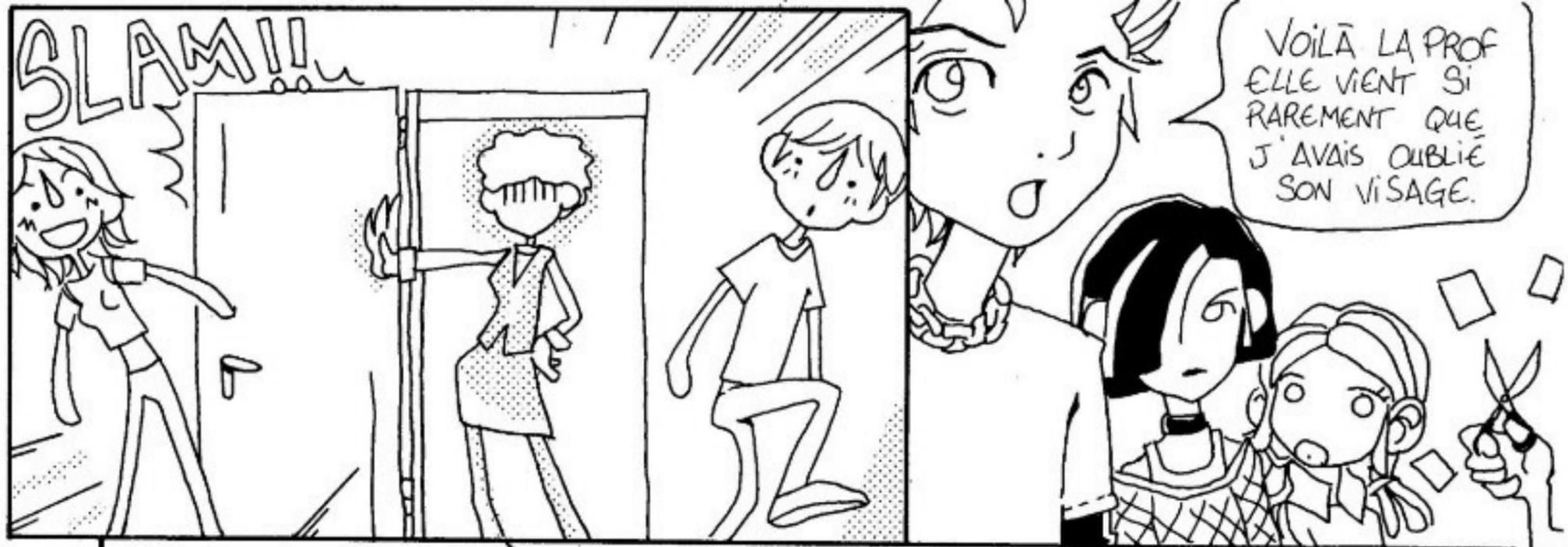
✿ BONUS

Making of P 33

Extrait P 32

Remerciements P 35





MOUiii,  
PAPA REVIENT  
D'UN VOYAGE  
EN FRANCE.  
IL M'A RAMENÉ  
QUELQUES MODÈLES  
DE DIOR. UNE FOIS  
DE PLUS JE VAIS  
VOUS ÉCRASER.

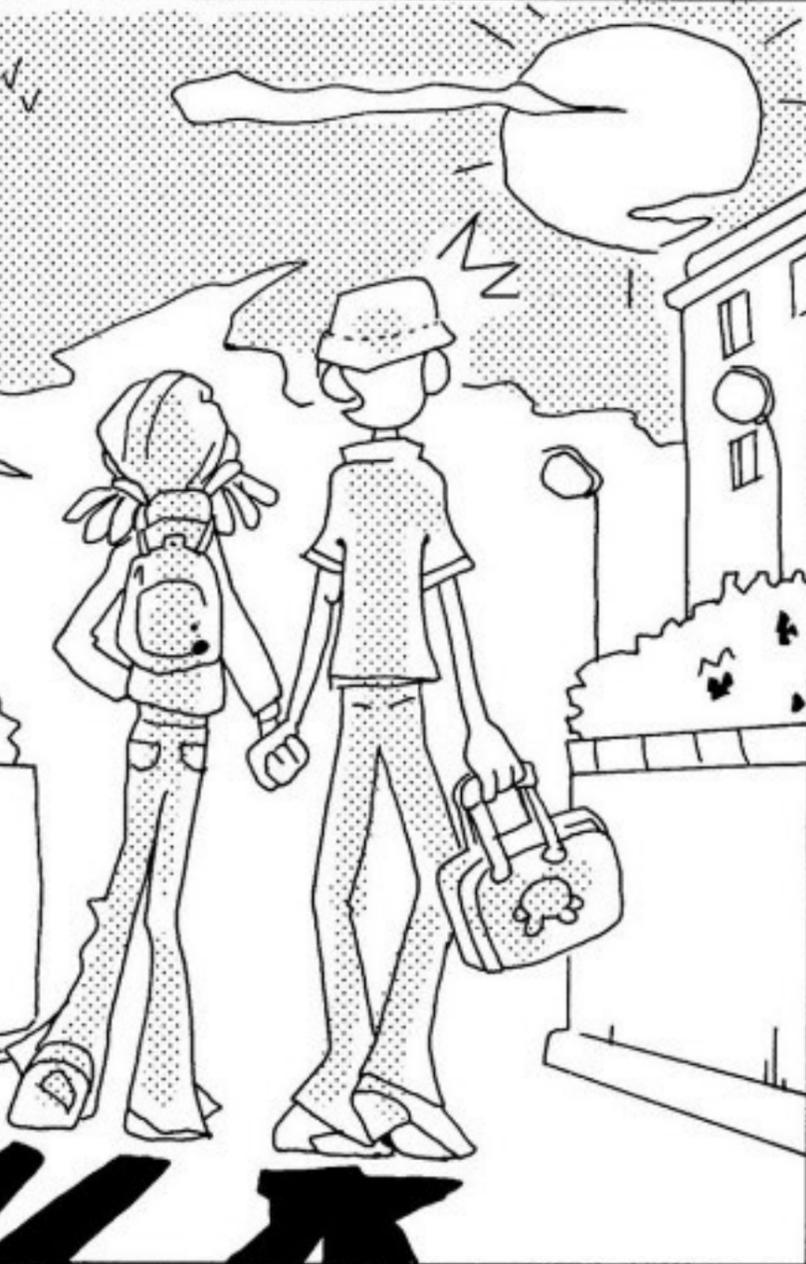


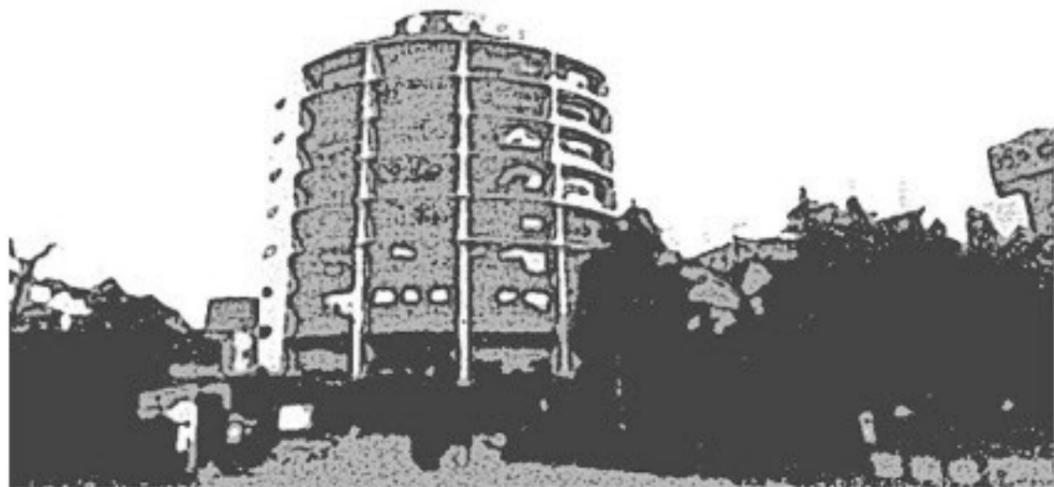
C'EST VRAI QUE T'AS PRIS  
DU GRAS AUX CUISSSES.  
C'EST LA BOUFFE  
FRANÇAISE QUI TE FAIS  
CET EFFET ?

POINT FAIBLE

JE DOIS À TOUT  
PRIX TROUVER UNE  
IDÉE POUR CLOUER  
SON SÂLE  
CLAPET À CETTE  
PETITE BOURGEOISE  
MAL Bxxxxx.

ÇA LUI APPRENDRA  
À DRAGUER MON  
COPAIN DEVANT  
MES YEUX.







BIEN.  
MONTREZ-MOI  
VOS PROJETS  
VITE FAIT.  
J'AI UNE RÉUNION  
TUPPEURWARE  
À DIX HEURES.  
ON VA DONC  
NOTER À  
L'APPLAUDIMÈTRE



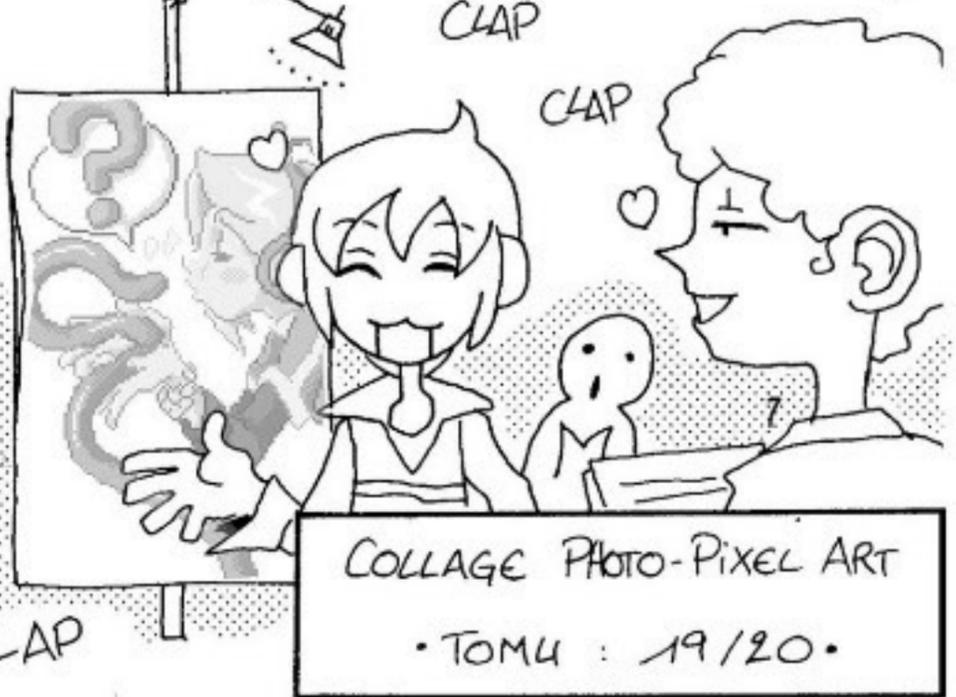
VÊTEMENTS PUNKS  
POUR LES 6-10 ANS  
• ELISA : 15/20 •



CASQUE AUDIO SANS FIL PORTABLE  
"ATOMSK BURN BOOST"  
• AXEL : 14/20 •



BANDE-DESSINÉE  
"NANA NO DOJINSHI"  
• RAFCHAN : 17/20 •



COLLAGE PHOTO-PIXEL ART  
• TOMU : 19/20 •

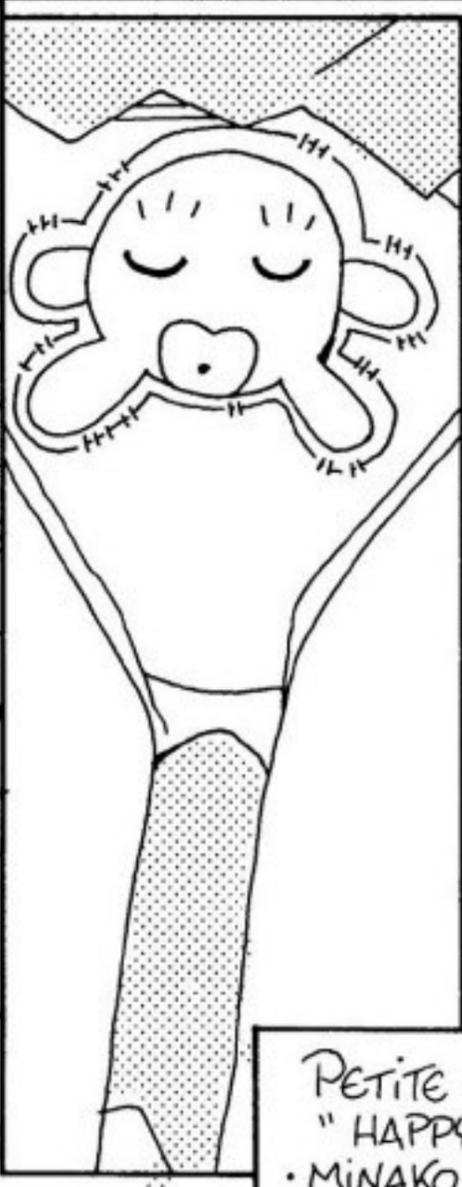
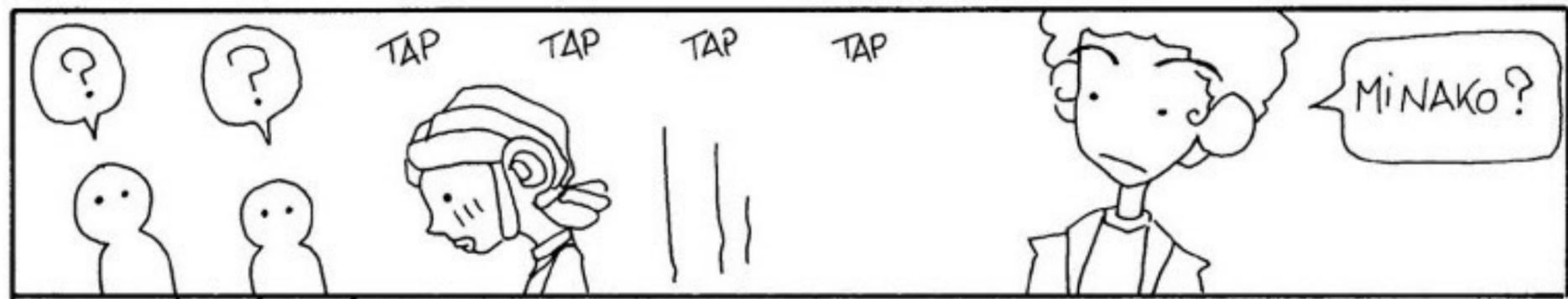


TRÈS JOLI TAILLEUR DIOR  
COLLECTION AUTOMNE 2000,  
MAIS SI TU NE PRÉSENTE  
PAS DE PROJET C'EST ZÉRO.



ET TOI  
MINAKO?

OÙ EST  
TON  
PROJET?



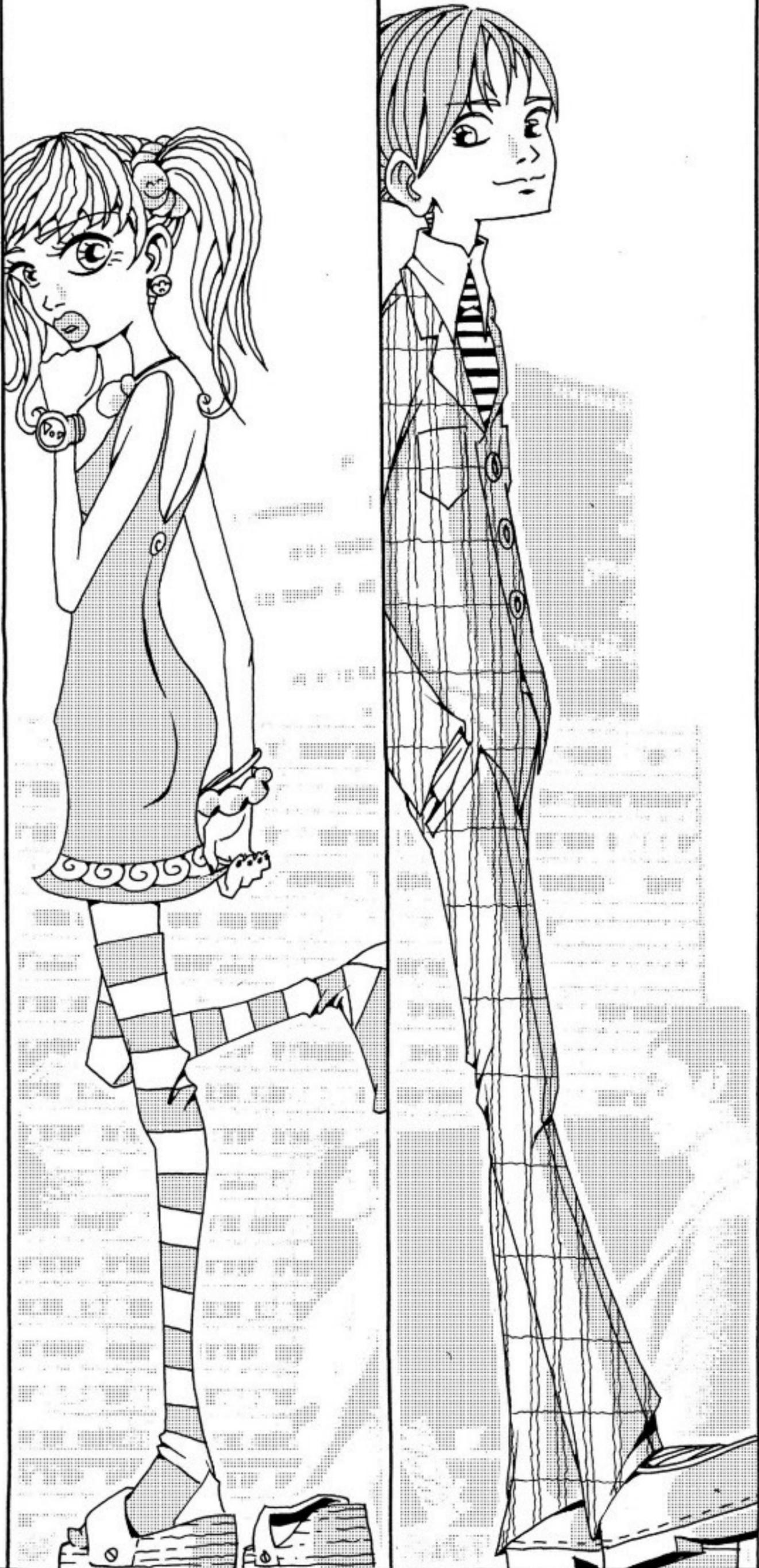
PETITE CULOTTE  
"HAPPY POULE"  
• MINAKO: 20/20 •

FIN

Welcome to

# For Men & Women

DAVID 3 2002



# 家庭

享月

日

## 電子郵便で不合格

## 電子郵便で不合格

### 東大受験の 福島男子

了。その後、週刊誌を見た  
細部に教えられて合格を知  
った受験生の訴えで、東大  
は特例として、入学を認め  
ることを決めた。

受験生は前期日程で文科  
Ⅲ類を受けた。合格発表  
見に行けないため、郵  
の一大

### 番号表誤

ところが、父親もよ  
るところ、届いた通知に受験生  
と、届いた通知に受験生  
の番号はなく、不合格と判  
断。入学手続きは十四日  
終わっていたが、二十二日  
になり、週刊誌の

### 被害者融資制

米軍による福島の  
た。被害者が補償を請求し  
ても支払われるまでに時間  
がかかるという批判にこた  
えるもので、補償請求額を  
限度に無利子で

防衛庁の外郭団体の防衛  
施設周辺整備協会の施設  
の意図の補助を受  
け、その運

### 厚生省が解除

旧福祉グループ  
厚生省汚職事件で摘発さ  
れた日「福祉グループ」  
の不正法人



●前払い  
英会話の  
は、三十万  
講料につ  
括払いなら  
だが、スポ  
のピープル  
月分か一年  
めて徴収す

●前払い分は？  
英会話のECC外語学院  
は、三十万円前後の年間受  
用する」と対応はさまざま

### 障害者向 改造自

## 非課税知らずの支払い

## 販売店、4年後に返還

課税の車は、障害者向けに  
厚生省告示によると、非  
課税の車は、障害者向けに  
厚生省告示によると、非  
課税の車は、障害者向けに

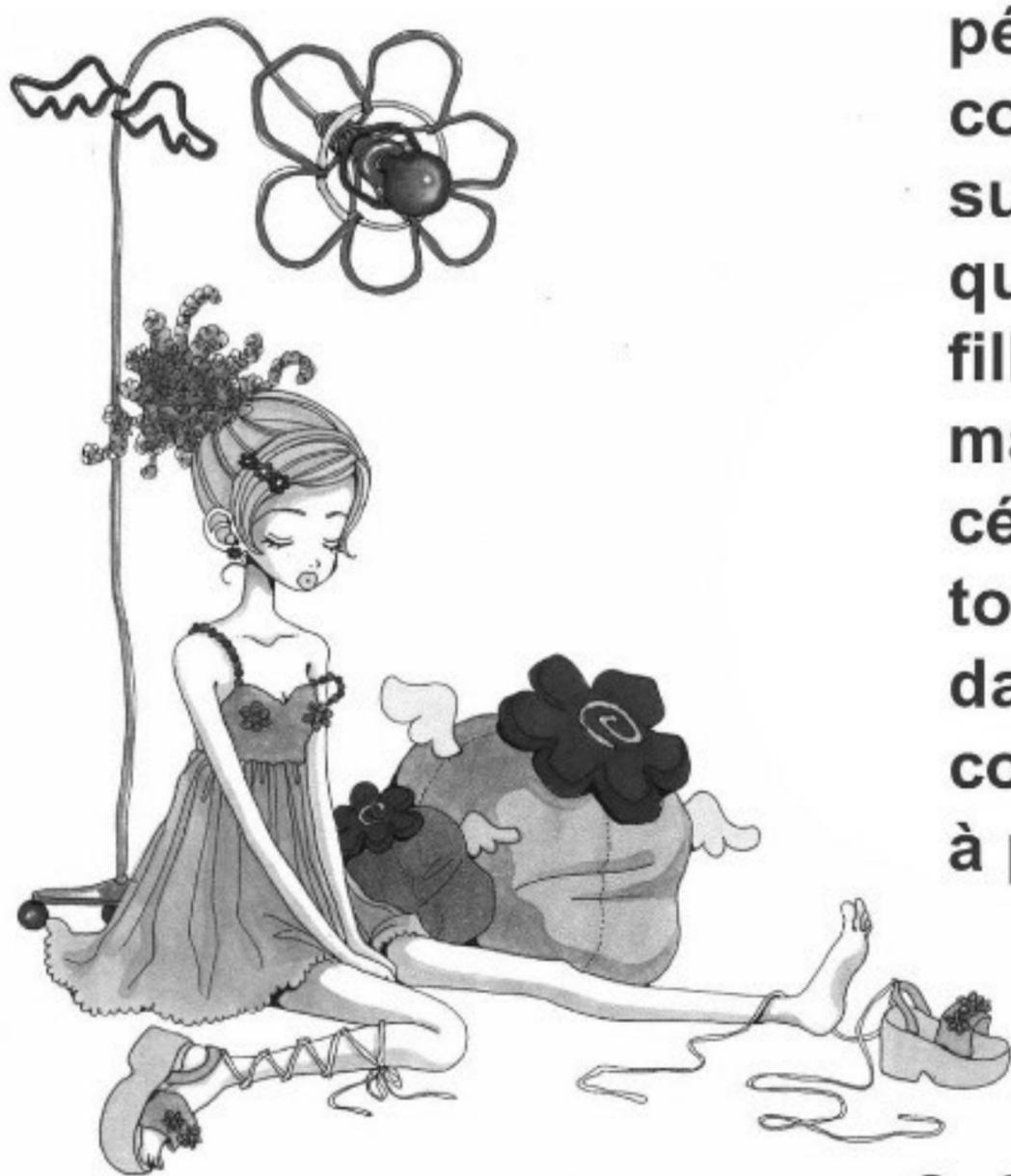
### NHK

8271	00	高校
9962	30	テレ
9184	40	ラン
公共	00	中
乗せ	20	さ
子	40	ロ
53542	00	セ
35962	00	新
と	00	人
レ	15	街
を	30	キ
771875	45	ユ
~	00	集
中	30	や
断	00	実
144894	00	平
母	20	恐
さん	45	週
料理	55	選
園	00	横
訪	00	上
05	10	は
0	30	非
体	50	果
操	10	を
科	50	お
467165	50	こ
33542	4.15	半
利	5.10	身
元	35	不
197233	45	道
~	00	の
甲	25	次
子	50	男
園	00	の
義	7.1	こ
塾	00	め
98536981	50	て
回	25	改
タ	50	正
カ	50	規
ー	50	定
2.55	50	額
鹿	4.15	を
物	5.10	改
語	35	正
話	45	規
の	00	定
鹿	25	額
沢	50	を
着	7.1	改
の	00	正
ツ	50	規
エ	50	定
ン	00	額
ャ	25	を
ル	50	改
と	7.1	正
き	00	規
(	50	定
交	00	額
192900	50	を
899097	7.1	改
00	00	正
ぼ	50	規
ん	50	定
列	00	額
島	25	を
小	50	改
た	7.1	正
かつ	00	規
も	50	定
・	00	額
岩	25	を
手	50	改
泉	7.1	正
湯	00	規
2627829	50	定
69320	00	額
610	25	を
第	50	改
4	7.1	正
回	00	規
家	50	定
族	00	額
の	25	を
ぼ	50	改
ん	7.1	正
の	00	規
歌	50	定
家	00	額
族	25	を
か	50	改
ら	7.1	正
の	00	規
よ	50	定
る	00	額
珠	25	を
玉	50	改
も	7.1	正
つ	00	規
間	50	定
い	00	額
て	25	を
も	50	改
日	7.1	正
の	00	規
日	50	定
歌	00	額
村	25	を
田	50	改
英	7.1	正
5320	00	規
福	50	定
の	00	額
事	25	を
件	50	改
簿	7.1	正
・	00	規
福	50	定
線	00	額
で	25	を
ケ	50	改
ー	7.1	正
ス	00	規
ワ	50	定
今	00	額

# Welcome to Ai Yazawa World



Une fois n'est pas coutume, nous ouvrons nos pages à un auteur de shojo, loin des clivages et autres clichés récurrents du genre, anges, pétales de cerisiers & consorts. Dans le monde surpeuplé de niaiserie qu'est le manga pour filles, Ai Yazawa, jeune mangaka de 35 ans, très célèbre en son pays et totalement inconnue dans nos sombres contrées, a un statut bien à part.



*Par  
Nico Hitori De*

WWW.DIYE.FR.ST



Publiée chez Shueisha dans les mensuels pour pré-ados *Ribon*, principalement destinés aux jeunes japonaises, Ai Yazawa connaît, après quelques one-shot peu convaincants, ses premières heures de gloire avec sa série *Tenshi nan ka janai* mais c'est ***Gokinjo monogatari*** (histoire de voisinage), édité en 94, qui va faire d'elle un auteur à succès.

Avec un graphisme particulier, proche des comics underground comme *Blue Monday* de Chinna Clugston et un rythme narratif chaotique, ses love-stories entre lycéens en arts appliqués ( qui lui assure d'office un fan-club imposant à Harajuku, équivalent des halles à Tokyo...) mélangent encrage traditionnel, photos, stylisme et références à la pop culture, croulant sous les citations d'artistes et de lieux préférés (l'école d'art et le marché aux puces de *Gokinjo* existent vraiment). Entre **Vivienne Westwood** et la mode streetwear-punk propre aux japonais, ses personnages évoluent avec aisances dans d'improbables fringues, puisant allégrement dans tout les styles selon leurs personnalités (70's, punk, skate-core, black, rockabilly...). Un travail de stylisme aujourd'hui reconnu, sa série *Paradise kiss* étant pré-publié dans les pages du magazine de mode *Zipper*, (avec un peu de chance, vous pourrez même trouver des patrons de vêtements signé Yazawa sur internet).





Pièces maitresses des collectionneurs, les goods offerts dans Ribon sortent du cadre même du gadget. Entièrement signés par l'auteur, les divers sacs et autres figurines font partie intégrantes de son univers avec leurs aspects retros et leurs couleurs acidulées. Même constat pour l'art-book **Welcome to the Gokinjo world**, recueil d'illustrations aux couleurs chatoyantes en totale adéquation avec le ton de la série. Utilisant diverses méthodes de mise en couleur (aquarelle, palette graphique, photos...), l'auteur développe des ambiances

propres à son style bien particulier et s'amuse en créant de fausses lettres et autres pochettes de disques.

Les heureux possesseurs de cet art-book auront d'ailleurs remarqués le "top 3" d'Ai Yazawa. Passons rapidement sur son grille-pain panda de Sanyo, sûrement très kawaiï mais peu intéressant sur l'influence graphique de son travail, ainsi que sur Vivienne Westwood, les références étant plus que flagrantes... (on ne compte plus les logos et autres clin d'œil dans **Nana**). Groupe obscur pour le public occidental, les Yellow Monkey est l'un des plus grands groupes de rock japonais encore en activité, crossover improbable entre *Aerosmith*, *Kiss*, les *Beatles* et *Radiohead*. A l'écoute de ces titres vintages, fortement encrés dans les années 70, on comprend aisément l'influence qu'a pu avoir ce groupe sur l'auteur de *Gokinjo monogatari* et c'est encore plus flagrant avec les clips. Looks empruntés au Doors, ambiance woodstock... on est en plein dedans. on trouve même une petite référence aux musiciens, apparaissant dans le premier tome de **Kagen no tsuki**. Pour les curieux, on vous conseille les titres les plus récents même si miss Yazawa voue un culte inaltérable au second album, *Jaguar hard Pain* (la pochette y est redessinée dans l'art-book). Son travail avec l'industrie musicale ne s'arrête pas là. Grande fan de la chanteuse Rumi Shishido, dessinée à plusieurs reprises dans les omake de *Gokinjo monogatari*, elle signera ses visuels d'albums et de singles. En échange, les génériques de la série télé, ainsi que le doublage de **Mikako** sera assuré par ses soins. Niveau musique, les chansons de Rumi Shishido sonnent comme de classiques génériques d'*animés*. Rien d'inoubliable là-dedans et il est étonnant de trouver ses disques et vidéos dans des boutiques comme *Bimbo Tower* à Paris... Mais si il y a bien un groupe représentatif de son style, c'est **Judy & Mary**. Rapidement cité comme le groupe favori

de Mikako, on y retrouve tout les éléments propres à *Gokinjo Monogatari* et autres *Nana*. Jouant une pop-punk colorée, *Judy & Mary* sonnent comme une version *Fischer-Price* des *Ramones*, la chanteuse Yuki, s'affichant sur scène et dans les clips dans un style proche des personnages d'Ai Yazawa. On ne saura jamais qui a influencé l'autre, le groupe bossant régulièrement avec **Vivienne Westwood** pour les photos des albums...



Là encore, c'est très particulier musicalement mais chaque fans se doit, au moins une fois, de voir leurs clips, histoire d'apprécier les fringues de Mikako ou de Nana ailleurs que sur un support papier. Loin des pseudo-revival passéiste, Yazawa-Sensei brasse aussi bien les genres que les techniques graphiques et se moque des modes imposées. Son style unique et ses séries sont de véritables hymnes à la création et à la différence. A découvrir d'urgence, histoire de précéder la vague, avant que ne s'en empare les fans de shojo-manga; si ce n'est déjà fait.



# GOKINJO MONOGATARI

(Ribon Mascot comics / Shueisha - 7volumes)

Mikako Kouda, jeune lycéenne à la *Yazawa Gakuen* (une école d'art, sorte de créapole nippon) mène une vie classique de jeune japonaise, rêvant de devenir styliste. Elle vit seule avec sa mère mangaka et partage une relation platonique avec son voisin et ami d'enfance, Tsutomu Yamaguchi, sosie du chanteur Ken Nagakawa (personnage de *Tenshi nan ka janai*). **Amours**



**contrariés, personnages secondaires délirants**, Gokinjo monogatari part d'un postulat classique de sitcom pour narrer les affres de l'adolescence avec réalisme, s'éloignant des thèmes classiques du shojo par son graphisme stylisé et sa

narration touchante. Même si l'intérêt principal de la série étant le look improbable (pour les occidentaux) des protagonistes, on se laisse porter par l'ambiance psychédélique et colorée de ce flots de sentiments adolescents. Enorme succès local et en Italie, la série est maintenant prolongée par sa suite, **Paradise Kiss**, cette fois focalisée sur Miwako, la sœur de Mikako. Le ton plus adulte

semble destiner ce manga à un public plus mature mais hormis un énorme progrès dans le dessin, on préférera plutôt **Nana**, publié simultanément, à cette histoire qui donne une désagréable impression de déjà-vu après Gokinjo.

# GOKINJO MONOGATARI

## LA SERIE TELE

Rapidement adapté par la Toei animation en 95, réalisés par Atsutoshi Umezawa et l'équipe de marmelade boy, les 50 épisodes de la série télé Gokinjo monogatari sont catastrophiques... design raté (bien que proche de l'original), animation sommaire, musiques cheaps... il existe aussi un court métrage diffusé avant le dernier film de Dragonball lors d'un Toei anime fair, plutôt difficile à se procurer car épuisé depuis... Dommage car les illustrations à base d'aplats de couleurs retros laissaient envisager une série plus proche de Daria que des habituelles productions télé de l'époque.

Mais la diffusion de la série en Italie (sous le nom Curiosando nei cortili del cuore), précédé par la traduction du manga, va la faire connaître en Europe. On ne compte plus depuis les innombrables sites de fans italiens sur le net...

## VIVIENNE WESTWOOD

Figure emblématique du punk anglais, Vivienne Westwood débute en 1971 sa carrière de styliste en ouvrant un magasin de vêtements sur la célèbre King's Road à Londres. Mariée à Malcom Mc Laren, manager des sex-pistols, elle est célèbre pour ses créations à la fois traditionnelles et provocatrices. T-shirts déchirés raccommodés d'épingles à nourrices, doc marteens, corsets, platform shoes, kilt... le style Westwood, mêlant inspirations du XIXème siècle et pulsions créatrices, est aujourd'hui loin de la marginalité et de l'anarchisme des débuts. Aujourd'hui reconnue mondialement, les japonais lui vouent un véritable culte où son excentricité fut mise au service d'artistes comme Hide ou Judy & Mary... Pour plus d'infos, il existe un excellent documentaire datant de 93, Planete Westwood.

(Pour s'habiller à la mode Westwood à Paris : Galeries Lafayette & Le bon marché)

Autres oeuvres :

**15 nen me**

*Ribon Mascot comics*

1 volume

**Love letter**

*Ribon Mascot comics*

1 volume

**Kaze ni nare**

*Ribon Mascot comics*

1 volume

**Escape**

*Ribon Mascot comics*

1 volume

**Ballade made soba ni ite**

*Ribon Mascot comics*

1 volume

# NANA

RIBON MASCOT COMICS Cookie

## NANA 3

ナナ

矢沢あい



(Ribon Mascot comics Cookie / Shueisha - 4 volumes)

Debutant comme Gokinjo monogatari, avec son heroine blonde etudiante en art, repondant au nom de Nana Komatsu, le premier volume opere une incroyable rupture de ton dès la page 102 en changeant radicalement d'univers et de personnages. On est ici en presence d'une autre jeune fille Brune, Nana Osaki, chanteuse dans le groupe punk Black stones. C'est à partir du second tome que tout rentre en place. Les deux Nana etant obligées de demenager et de s'installer en colocation. Au depart reticentes en vu des differences qui les opposent, les deux jeunes filles vont finalement s'apporter mutuelement l'une à l'autre et une amitié tres forte va se former.

Avec une idée de depart aussi classique, Ai Yazawa arrive pourtant à se tour de force qu'est de captiver son public. Le coté "fashion" etant mis de coté, elle explore de nouvelles formes creatrices, s'inspirant de ses gouts musicaux. On retrouve là encore les inevitables elans de romantismes et les references à Vivienne Westwood, ainsi que les personnages secondaires particulièrement attachants comme les membres du groupe. Publié dans la collection Cookie de Ribon, destinée aux adolescentes, la serie explore un registre plus serieux, n'hesitant pas à developper les relations intimes et amoureuses des protagonistes. Une liberté qui la rapproche du travail de Naoki Yamamoto, ajouté à un incroyable progré stylistique, amorcé par sa precedente serie Kagen no tsuki, et qui fait de Nana une des series majeure de la production nippone actuelle.







Ana!  
Bien  
dormi?

HOP

Ca n'avait pas  
l'air de vous  
gener cette  
nuit...

AAAH...

FÉLICITÉ

Avec  
ce  
boucan?

Ils l'ont  
enfin  
fait!

Bon  
sa  
vaaa

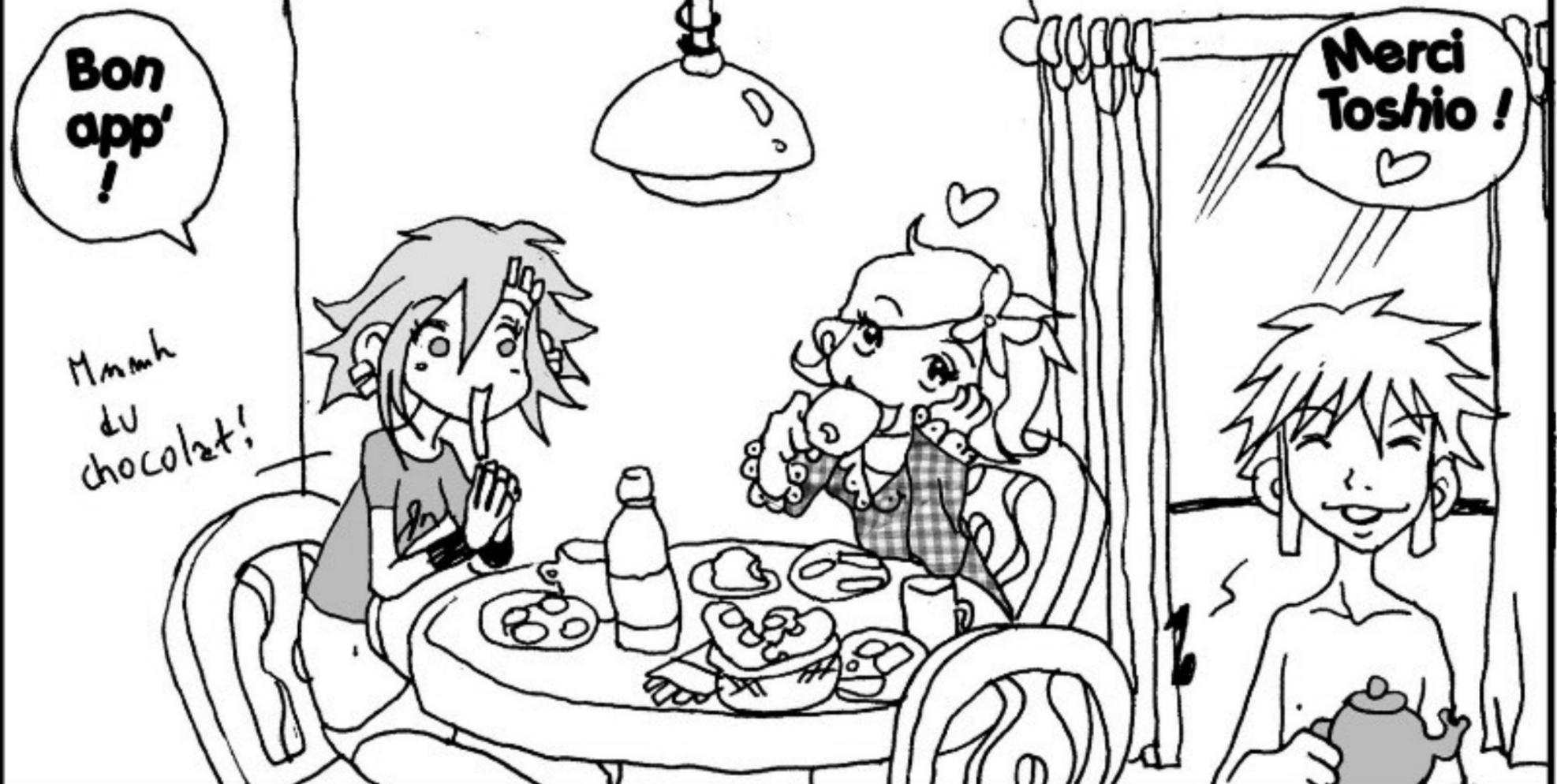


Le petit  
dēj' est  
servi!

BAM

OUAIS

NANA



Bon app'!

Mmmh du chocolat!

Merci Toshio!



Ana! Vous venez ce soir?



Où ça déjà?

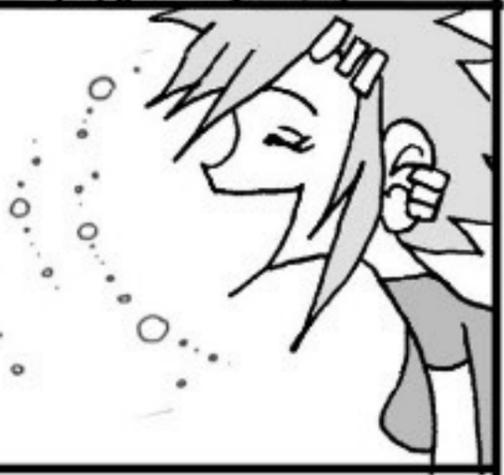


Quelle mémoire...



Ce soir c'est le 1er vernissage de ma classe d'art! Vous venez?

AAH C'EST VRAI



Cool! J'adore ce que vous faites!

VOILA LES VIENNOISERIES

J'ai peur des amis de Nana!!

Mais noon, ils l'adorent...

MAIS CHANGE DE FRINGUES...

**A ce  
soir Nana !**

**A ce  
soooir !**

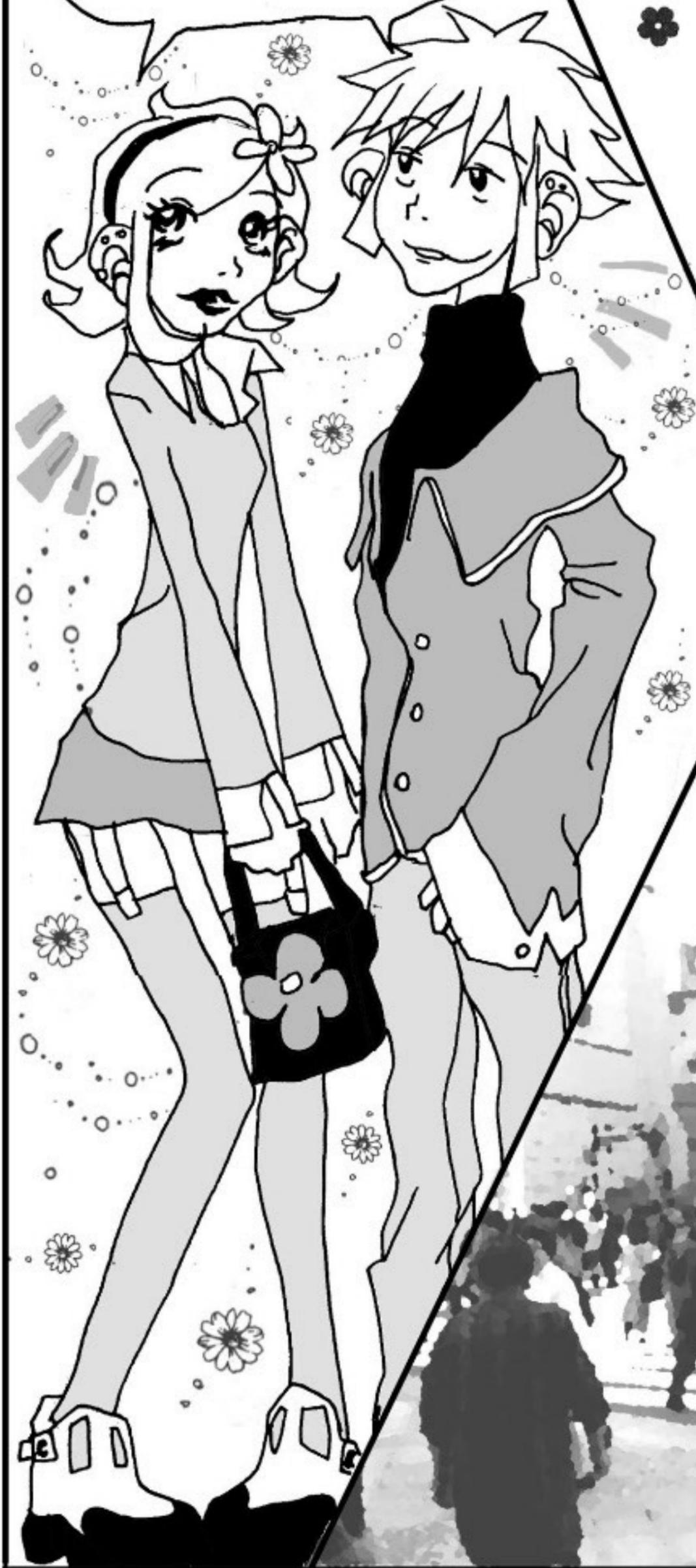


**CLANG**

**Une  
bonne  
douche  
! ...**



**... et au  
boulot !**





J'arrete le graphisme et je me lance dans le metal !!

Mais noon ! C'est ma dernière oeuvre : une guitare fontaine lumineuse ! Regardez moi cet effet boeuf !!

PSCHIIIT

C'est louche...



Tu n'aimes paaaaadaas ? ...

Je vais l'exposer près des chiottes !

Biquonneeet...

Heu... Nana ? La guitare c'est pour quoi ? ...



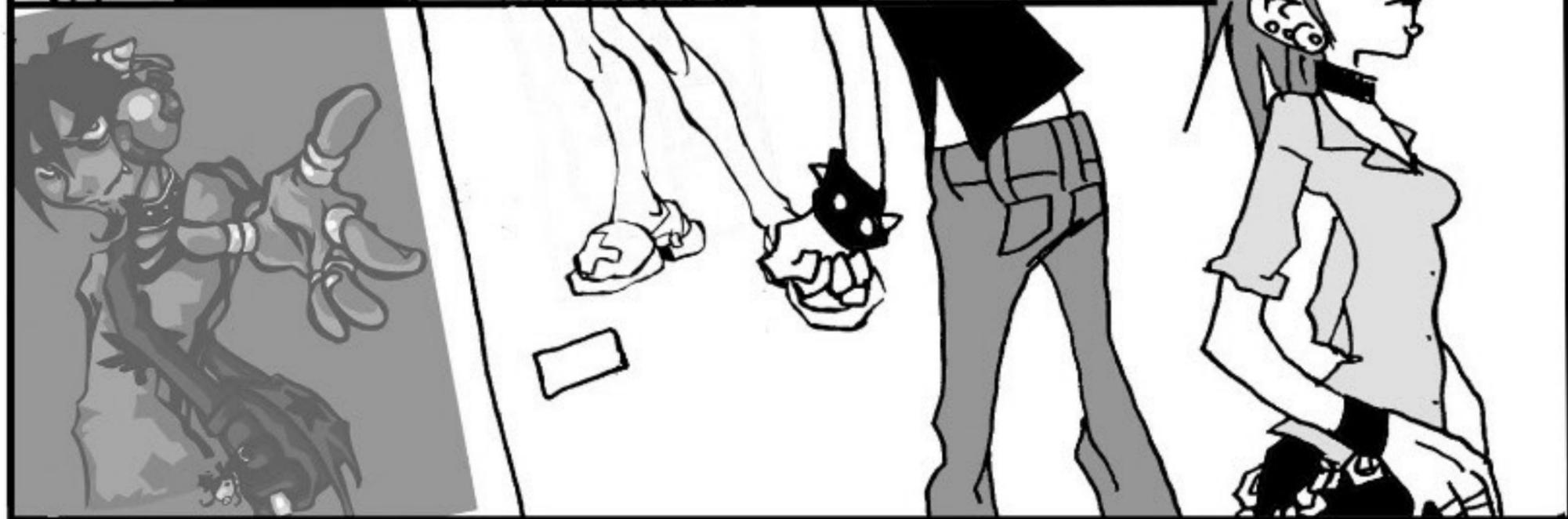
Wah !  
Cette  
expo est  
une vraie  
réussite !

Nana ! Il  
paraît qu'il y  
a un critique  
du zine  
"Art Tracks"  
dans l'expo !



QUOOOOiiiiiii...

My gooooooooooooooood !





**Va falloir trouver Nana la dedans !**



**Ana ! J'ai peur de tous ces gens !**

**Je t'avais dit que les amis de Nana étaient bizarres !!**



**Haaaaan... le stress ! qu'est ce que ce critique va penser de l'expo ??**

**Nana ? ta coloc tarée crie ton nom la-bas, va voir.**



**Ana !**





Je peux vous renseigner ?



Je bosse pour "Art tracks". J'aimerais parler de cette oeuvre dans mon article !

Mais ??



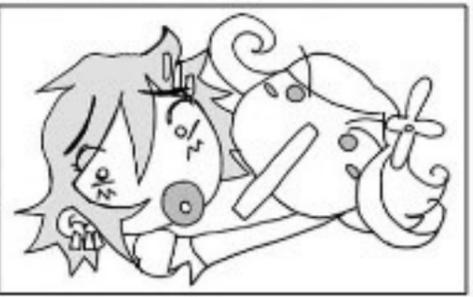
### Art Tracks

➔ DOSSIER SPÉCIAL "ART AMATEUR"

## LES ARTISTES DE DEMAIN SE METTENT AU TRASH !

### L'expo des élèves de St Mir

Une vraie réussite ! La nouvelle génération d'artiste prouve son ingéniosité et sa volonté de dépasser les plus grands !



Des innovations de matières, de structure, de forme...les arts n'ont qu'à bien se tenir, La jeune Nana Mizaki ( 20 ans ) débarque avec ses amis et son bustier mauve arrosoir lumineux !

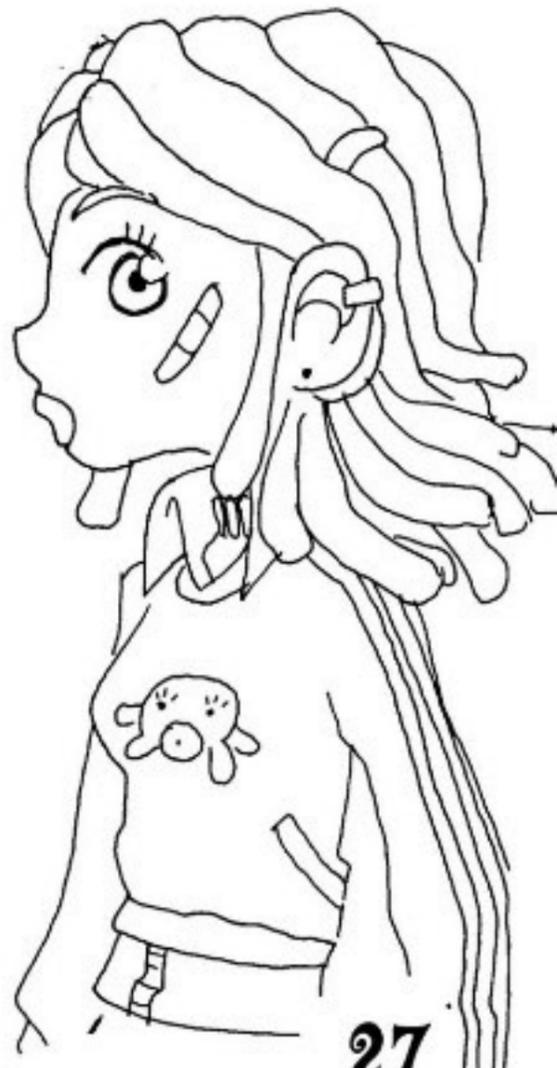
Son amie Ana , en études de stylisme, crie sa joie pour son amie "Nana ! mon bustier ! qu' est ce que t'as encore fait comme horreur avec MES affaires ??!" : une interessante coopération entre le graphisme, la plastique et le stylisme ! On attends avec impatience les premiers débuts pros de cette jeunesse !

Retrouvez l'expo "Trash in school" à la galerie "Ben Bao High School" jusqu'au 30 avril !

J.M



**YAZAWA  
SKETCHES  
BY  
NIKONEDA**





**YAZAWA  
SKETCHES  
BY  
NIKONEDA**

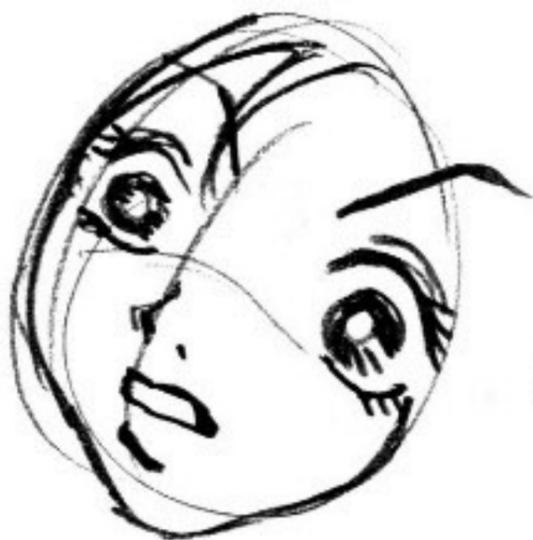




# YAZAWA SKETCHES

BY RAFCHAN



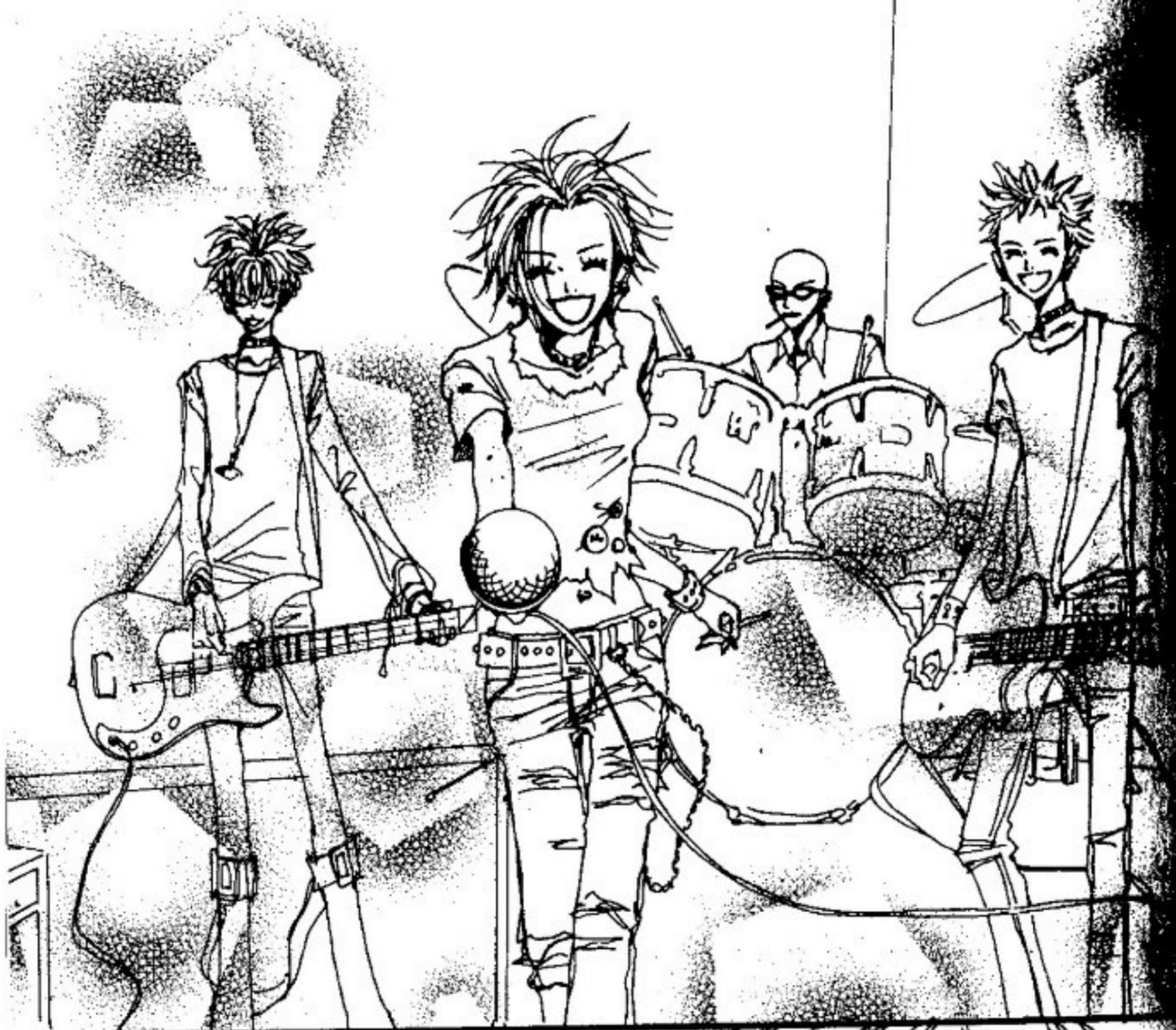


**YAZAWA  
SKETCHES BY  
RAFCHAN**



Envoyez vos  
dons aux  
enfants mutilés  
de guerre  
☎ 08 800 800 39

**YAZAWA SKETCHES BY RAFCHAN**



おれは絶対  
奈々を裏切つたり  
しないぞ！



# REMERCIEMENTS

★ THANKS ★

**Jim Mahfood, Hitori de, les acheteurs de deubeul 1, Mélaniiiiiiiie, le collectif Ben Bao ( les atata et les Matto et les sushiii ), MTV2 pour avoir diffusé en boucle le nouveau KoRn, heineken pour faire de la bière verte avec une étoile rouge, Pierrot pour Chomsky ( lisez Chomsky ), Ackbar, Kenchan, les non professionnels qui font vivre les conventions, la bonne musique qui donne la pêche, tout ce qui donne la pêche en général, les bons triiips, les bonnes basses qui résonnent dans les oreilles, la bonne BD qui t'apprend des tonnes de trucs en dessin, les bonnes deadlines qui rendent productifs...Et tout ca c'est que la partie technique.**

## Staff

**Nikoneda :**  
encrage de la couv mahfood,  
dessin de la couv yazawa,  
dessins des fanzineux  
mainstream de  
"Ze Clerk's", interface  
flash du site deubeul.fr.st,  
maquette de l'article yazawa.

**Rafchan :**  
dessin de la couv mahfood,  
couleurs des couvs, maquette  
du fanzine, dessins des  
fanzineux trash de la 1ère BD.  
Merci à David ( [popcube.fr.st](http://popcube.fr.st) ) et  
Bruno ( <http://bruno0001.free.fr> ).



**Raf**

# PROFILS !!

**raf**

bon alors comme dans deubeul 1  
on fait un petit compte-rendu de  
ce numero 2 ?

**niko**

par rapport au numero 1 on a pu bien  
travailler les 2 auteurs separement  
grace au temps qu'on avait.

je trouve que j'ai appris plus en  
bossant sur mahfood que sur yazawa.  
yazawa c'etait marrant mais c'est un  
style a line plus qu'a dessiner.

pour moi c'est l'inverse. yazawa ca me  
venait naturellement. et je l'ai toujours  
mauvaise de pas avoir reussi a choper l'  
encrage de mahfood.

c'est vrai que son encrage est galere :  
ses pleins et ses delies sont super  
rigides et droits et pourtant c'est  
dynamique a mort !

avec yazawa j'ai repris mes rotrings :  
c'est une utilisation vachement epuree  
de la ligne. ca permet beaucoup de

plus de détails, surtout sur un plan vestimentaire. pour mahfood c'est plus la démarche de l'artiste et son message qui m'ont accroché.



chez yazawa j'ai plus apprécié les expressions des visages et des idées dans les fringues. avec mahfood j'ai adoré le côté cynique et critique de ses "stupid comics"

c'est clair. on est tout de suite dans une critique anti-consumeriste tout en se basant sur les analyses de noam chomsky.



et puis c'était très instructif d'avoir cette interview avec mahfood ! il a été super sympa. il nous a même envoyé ses fanzines !

j'ai particulièrement été impressionné par son intégrité dans le travail et son attachement pour ses projets perso et dans le fanzinat. il est kool !



t'enchaine le vocabulaire "mot compte triple" ce soir toi...

ouais je prépare un scénario pour dénoncer le manque de sommeil durant l'élaboration de ce fanzine.



# DEUBEUL ONLINE

WWW.DEUBEUL.FR.ST

## ! DEUBEUL ! SUR LE WEB

POUR VOIR LES BONUS DE DEUBEUL, LE WEB S'AVERE ETRE UN SUPPORT IDEAL.

POUR EN SAVOIR PLUS SUR DEUBEUL, COMMANDER, LAISSER UN PETIT COMMENTAIRE OU BOIRE UNE BIERE.

SINON POUR COMMANDER DEUBEUL 1 ET 2 PAR LA POSTE, ENVOYEZ UN CHEQUE DE 4 € + 1,50 € DE FRAIS DE PORTS A L'ORDRE DE  
NICOLAS MORTIER,  
42 RUE DOMBASLE  
93100 MONTREUIL

LE PIED !



# DEUBEUL



INTERVIEW  
ECLUSIVE  
DE JIM  
MAHFOOD

4  
EUROS

NO2

2 AVRIL 2002

# EDITO



HEEEY WAZZUP N'SHIT ?  
VOUS CONNAISSEZ JIM  
MANFOOD ? AU VU DE LA  
DECO DE CET EDITO, VOUS AUREZ  
DEVINE QUE C'EST UN AUTEUR RELATIVEMENT  
UNDERGROUND. SON STYLE UNIQUE NOUS A  
BEAUCOUP PLUS MALGRE SA  
DIFFERENCE RADICALE DE STYLE  
PAR RAPPORT A AI YAZAWA !



EN REALITE C'EST LA PAR-  
TICULARITE DE LEURS ENGRA-  
GES RESPECTIFS QUI NOUS A  
INSITE A LES REUNIR DANS  
LE MEME DEUBEUL ! COMME  
D'HAB VOUS TROUVEREZ DES  
BDS, DES ILLUS, 1 ARTICLE  
ET SURTOUT 1 INTERVIEW  
EXCLUSIVE QUE MANFOOD  
A ACCEPTE DE NOUS DON-  
NER ! ENJOY !!

DANS  
TON  
CUL!



# POUMPOUM

★ **BDS** ★

**ZE CLERK'S** PAR  
NIKONEDA ET RAFCHAN P69

**STUPID STRIPS** PAR  
RAFCHAN P50

★ **ITZUS** ★

**NIKONEDA+RAFCHAN**  
P59

**DAVID** P58

**BRUNO** P51

**RAFCHAN P44/P38**

★ **ARTICLE**

**INTERVIEW DE JIM MAHFOOD**  
PAR NIKONEDA ET RAFCHAN P57

★ **BONNUS**

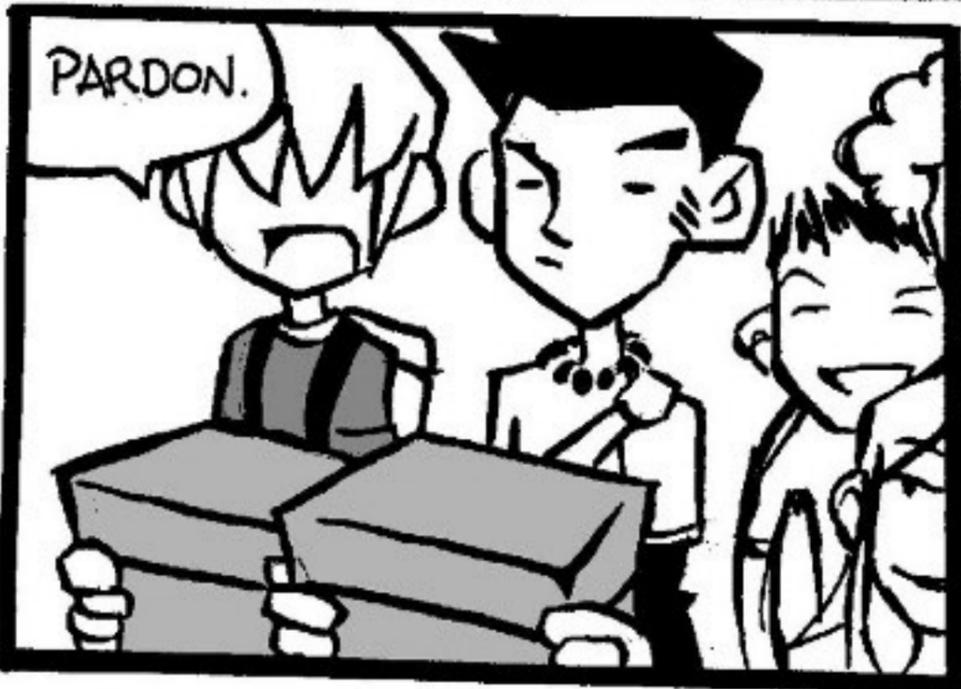
**EXTRAIT** P52

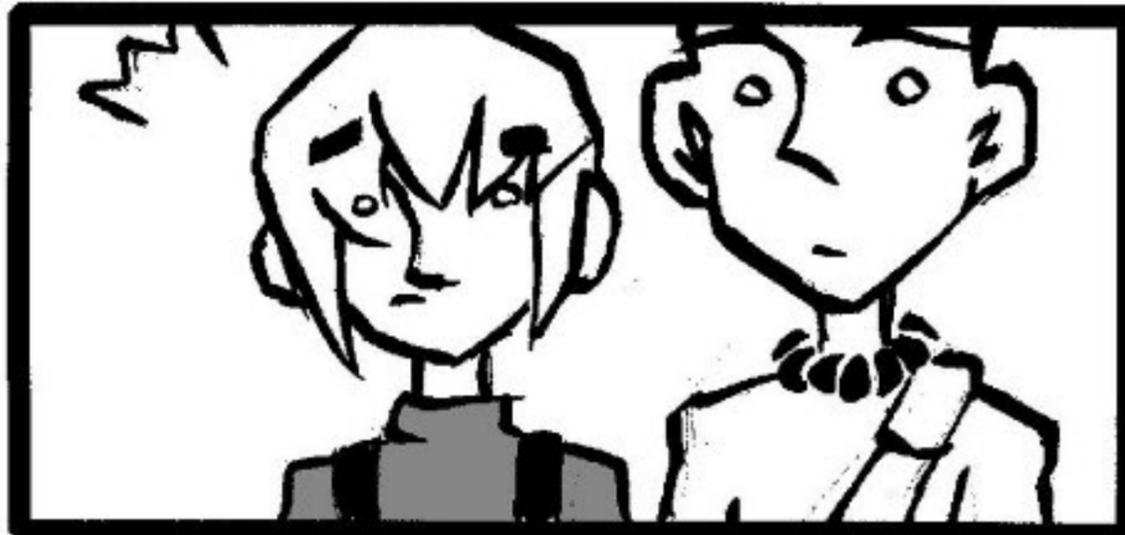
**CROQUIS** PAR NIKONEDA P43

**CROQUIS** PAR RAFCHAN P41

**COMMANDER DEUBEUL** P37

★ **LISTEN TO  
MUSIC !!** ★





FALDRAME DIRE  
POURQUOI, À TOUTES  
LES CONVENTIONS,  
ON SE RETROUVE  
À CÔTÉ DE CES  
DEUX-LÀ.



TIENS! MAIS  
QUI VOILÀ...

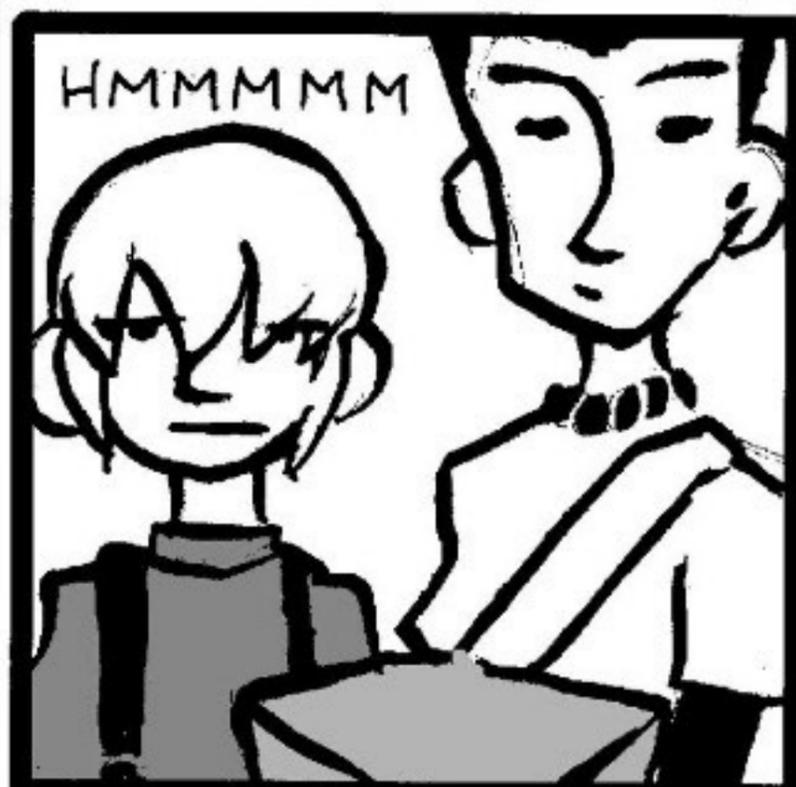


C'EST QUOI LE THÈME DE VOTRE  
FANZINE CETTE FOIS-CI??  
"STYLE FIGHTERS WARRIORS VS  
ZE REBEL POP GALS"?

CE SONT VOS BDS  
DE 20 PAGES SANS  
PAROLES QUI VOUS  
RENDENT SI BAVARDS?

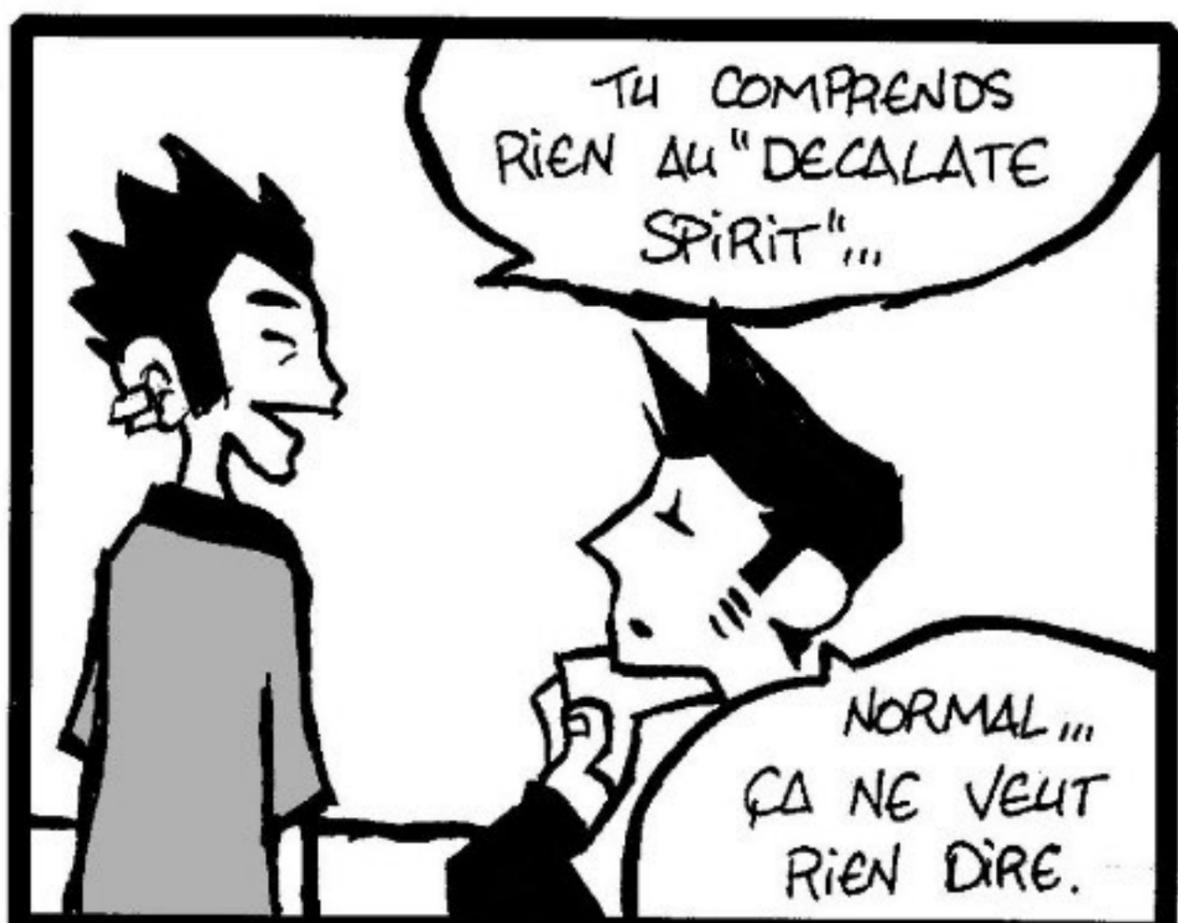


HÈ HÈ HÈ HÈ  
HÈ



HMMMMM





NOUS, ON TRIPE SUR LA JAPANIME MAIS AVEC UN MAX DE SECOND DEGRÉ TU VOIS? DÉPENSER SA THUNE POUR FANTASMER SUR DES FILLES EN PLASTOC OU MOUILLER SUR DES PERSOS GAUS "KAWAI" C'EST PASSER À CÔTÉ DE LA CULTURE MANGA.



C'EST PAS LE CÔTÉ MATÉRIALISTE QUI NOUS GONFLE, C'EST SON PUBLIC.



TRASH!

ON EST D'ACCORD LA DESSUS...



C'EST PAS EN TIRANT SUR VOS LECTEURS POTENTIELS QUE VOUS ALLEZ RÉUSSIR À PASSER UN MESSAGE AVEC VOTRE PROSÉLITISME VOUS PASSEZ À CÔTÉ DU PHÉNOMÈNE DE CONSOMMATION. NOUS, ON A CAPTÉ QU'IL FALLAIT RÉCUPÉRER LES ÎCONES POUR FAIRE PASSER UN MESSAGE

QUELLES ÂMES CHARITABLES...



ON REVENDIQUE NOTRE CULTURE TOUT EN ESSAYANT DE POUSSER PLUS LOIN LA RÉFLEXION... COMME LES MANGAKAS VISSÉS PAR LEURS ÉDITEURS: ILS DOIVENT INNOVER POUR SE DÉMARQUER TOUT EN RESTANT DANS LE MOULE.



POURQUOI ON PASSE NOS CONVENTIONS À SE TAPER DESSUS SI ON A LE MÊME BUT?

PARCE QUE VOUS PERSISTEZ À PASSER CETTE MUSIQUE DE MERDE.



# Dédicaces



# Dédicaces 2



### Dédicace 3

SALUT! VOUS ME FAITES  
UNE DÉDICACE D'UN  
MEC À POIL AVEC UN  
ORQUE? C'EST  
POUR UN POTE...



TRÈS DRÔLE!  
VA T'ASSEOIR  
ABRUTI!



'TAIN, VOUS ÊTES  
COINCÉS DE L'ANUS  
AUJOURD'HUI...



### Monnaie

T'AURAI DE LA  
MONNAIE SUR  
10€?



OUÉ, FILE.

COOL...



ET MA  
MONNAIE?



JE T'AI DIT QUE  
J'AVAI DE LA  
MONNAIE, PAS QUE  
J'ALLAIS TE  
LA FILER...

JE VAIS  
LE TUER...



## Déco



## Fanzine shojo



## Fanzineuse shojo



## Milieu du fanzinat



# Samedi soir



# Epilogue



Z O M B I E K I D  
G I N G E R



Zombie Kid plays every night  
his freaking beat in Freak city  
He protects people and his  
girlfriend with vigor, Thanx ZB.

Rafchan+Nikonedo

**ZOMBIE KID (C) JIM MAHFOOD POUR ONI PRESS**



  
**oni**  
PRESS  
#1 (OF 4)  
DIFFRACT

Jim MAHFOOD'S

# GRRL

## Scouts



DAVID . 4 . 2002  
WWW.DIFFRACT.FR.FM



# DEUBEUL INTERVIEW

→ **INTERVIEW EXCLUSIVE DE JIM MAHFOOD POUR DEUBEUL  
SOUS FORME DE STRIPS ! AVRIL 2002.**

## INTRODUCTION

**Hai misteur Mahfood ! Sénkiou faure ansoueringue zis interview**



c'est rigolo comme expression "n'shit" !!

**Pour commencer, quel age avez vous ?**



**Que signifie "40 Oz", le nom de votre studio et de votre site ?**



Quand nous étions en école d'art, mes potes et moi étions tous trop à la dèche. les 40 Oz étaient les pintes les plus rentables pour nous. On buvait, on fumait et on passait la nuit à dessiner. C'est pourquoi mon copain Mike et moi avons décidé d'appeler notre studio "40 Oz Comics" en souvenir de ces picolades.



"Mike" = Mike Huddleston

**Que connaissez-vous comme artistes français ?**



comicstore = boutique de BD.

Mais j'arrive à en trouver pas mal dans les grandes conventions comme la "San Diego Comic Con" ou la "Wizard World" à Chicago.



**En France, le fanzinat underground est fortement inspiré manga et les éditeurs commencent à s'y intéresser. Quels sont les rapports entre les éditeurs et les artistes aux USA ?**



Ils ne payent pas beaucoup, mais ils vous laissent écrire et dessiner ce que vous voulez. Ils vous laissent la propriété et le contrôle de vos persos, ce qui est très important. Si la BD se vend bien, l'éditeur ET l'auteur gagne de l'argent.



**Vous avez travaillé pour des gros éditeurs de comics comme Marvel par exemple. Pourquoi continuer le fanzinat et les comics underground ?**



J'aime travailler pour des grosses boîtes; faire du Spiderman pour Marvel était un rêve d'enfant qui s'est réalisé. Mais écrire et dessiner ses propres personnages est incomparable. Dans mon travail perso je peux exposer mes idées et mes opinions sur la politique ou sur la culture pop.



**Certains de vos lecteurs qui vous ont découvert sur vos travaux mainstream, se penchent sur vos travaux underground ( c'est mon cas ), où vous exposez vos opinions personnelles. Est-ce intentionnel pour intéresser le lecteurs aux problèmes de société que vous dénoncez ?**



Totalement. C'est bizarre de vivre en Amérique. Il y a un tas de trucs très cools ici, mais il y a aussi un tas de problèmes. En tant qu'artiste, c'est mon boulot de dénoncer et d'exposer à ma manière l'état actuel de notre société. Je pense que beaucoup de jeunes américains finissent par comprendre que le système nous encule.



Mainstream : grand public et convenu.  
Underground : tirages réduits, traitement libre.

En incluant ce message dans mon travail, j'espère que je les informe un peu de tout ce qui se trame dans ce pays et dont ils doivent être conscients. J'ai toujours été intéressé par la politique et le fonctionnement culturel. C'est devenu une part de mon style que de dénoncer ce que je vois autour de moi.



**Avec quel matériel dessinez-vous ?**

Pour les comics, j'utilise les bons vieux outils traditionnels . Du papier Bristol, des pinceaux n°2, de l'encre et divers stylos et marqueurs pour l'encrage.



**Utilisez-vous l'ordinateur pour vos dessins ?**

Non.



**Très peu de vos travaux sont en couleurs, pourquoi ?**

Hé bien la plupart des éditeurs indépendants n'ont pas les moyens d'imprimer de la couleur. Les seuls travaux en couleurs que j'ai fait étaient pour Marvel, sur Spiderman.



En réalité je préfère travailler en noir et blanc. J'aime la pureté de ce traitement. Je pense que ça concentre plus ton regard sur le travail de la ligne, de son épaisseur, du contraste noir-blanc... J'aime ce qui est visuellement dynamique et graphique. Ca vient du fait que je suis dans le milieu du design et du graffiti.



**Que préférez-vous faire quand vous planez ? dessiner ou encrer ?**

Encrer. C'est très relaxant. J'aime aussi tramer quand je suis fly.



**A quel moment de la journée préférez-vous dessiner ?**

D'habitude l'après-midi ou tard la nuit. Travailler la nuit est plus facile, il y a moins de distractions. Il y a moins de coups de fil, et de gens qui me sollicitent.



**Combien de temps avant les délais commencez-vous à vous secouer ?**

2 ou 3 jours avant la date limite. Je travaille plutôt bien sous pression et je peux travailler très vite si nécessaire.



**Les personnages féminins de vos travaux ont tous des caractères très forts, comme Ginger ( "Zombie Kid" ) qui part tout le temps à la rescousse de son petit ami superhéro. Est-ce un choix politique ( le féminisme dans les comics ), une chronique quotidienne ( inspirée de votre entourage ) ou simplement par plaisir de dessiner des jolies filles ?**



Les 3 en fait. J'aime les femmes fortes, et j'aime traiter ce genre de personnages féminins dans mes histoires. Je ne crois pas que les femmes aient été montrées ainsi dans les comics, particulièrement dans les histoires de superhéros. Ce sont toutes des "Brushing-et-gros-seins". C'est ridicule ! Je ne connais aucune fille de ce genre.



Les filles que je connais et que je fréquente sont fortes, déterminées, avec des caractères très affirmés. Elles sont à fond dans le Hip hop, la création et la bonne culture. Et pour finir, ouais je prends plaisir à dessiner des jolies filles tatouées.



Les femmes sont beaucoup plus intéressantes que les hommes à dessiner. Elles ont toutes ces belles lignes courbes et ces formes sensuelles avec leurs corps qui donnent envie de transcrire ça en dessin.



**Que pensez-vous du rôle des femmes dans les comics ?**

Comme je le disais, les femmes dans les comics sont trop stéréotypées. Ce sont soit des princesses en danger que le héros vient sauver, soit des superhéros à gros seins.



Bien sûr, il y a des comics qui brisent ces stéréotypes, comme par exemple "Love and Rockets". J'espère que j'arrive au même résultat dans mon travail.



**Que pensez-vous du travail de Jamie Hewlett sur Gorillaz ?**

J'adore !



**A quel point vous a-t-il inspiré ?**

A un haut niveau. Quand j'ai découvert "Tank Girl" fin 80's, ça m'a filé une grosse claque. C'est indubitablement un des éléments qui m'a inspiré pour me construire un style personnel et unique.



**Prévoyez-vous aussi d'assurer la charte graphique d'un groupe avec des clips et des pochettes de CDs underground ?**

Ca serait génial !

Oui, j'adorerais faire un truc de ce genre un jour.



J'ai eu la chance de pouvoir faire des fresques dans divers clubs d'Arizona. Là j'ai pu faire des prestations avec des artistes géniaux tels que *DJ Shadow*, *Z-Trip*, *Radar*, et *Emile*. J'adorerais bosser sur un projet type Gorillaz avec un groupe ou des DJs.



## MUSIQUE

**La musique est très présente dans vos BDs ( funk des années 70 et hip hop ). Ce sont à lère vue, 2 supports radicalement différents, comment les mixez-vous ( peintures murales, BDs, pochettes de CDs, ... ) ?**

Je pense que les 2 se mélangent bien.



La musique a toujours été très présente dans ma vie. J'écoute toujours de la musique quand je dessine. Le funk et le hip hop m'ont énormément influencé dans mon style graphique.



**Pensez-vous que la musique apporte une autre épaisseur à votre travail ?**

Sans aucun doute. Je veux que les gens ressentent les vibrations du funk et du hip hop quand ils voient mes différents travaux.



**Travaillez-vous souvent en collectif ?**

Il m'arrive de faire des grafs dans des clubs avec d'autres dessinateurs ou peintres. Si on est sur la même longueur d'onde, la collaboration peut être très cool.



**Quels sont les avantages de travailler seul ?**

Tu peux faire ce que tu veux. Tu peux bosser à ta manière sans avoir l'avis des autres sur ton boulot. Je veux contrôler tout quand il s'agit de mon travail personnel, donc je préfère généralement bosser seul.



**Quels sont les avantages de travailler en collectif ?**

Si tu bosses avec quelqu'un qui te comprend et qui connaît ton parcours, ça peut être génial. Par exemple, il y a 2 ans j'ai bossé avec mon copain Scott Morse sur "Voodooom". Scott et moi nous connaissons très bien.



Chacun de nous 2 connaît et comprend parfaitement le style graphique et narratif de l'autre, donc le fait de bosser dessus ensemble et de dessiner ensemble sur une même page était éclatant.



## CHOMSKY

**Dans une interview vous avez déclaré que Noam Chomsky était une grosse influence pour vous. Pouvez-vous nous en dire plus sur son travail et les relations avec le votre ?**

Chomsky est un des plus brillants sociologues de la culture américaine.



C'est un génie. Par le biais de ses bouquins et de ses vidéos il est capable d'expliquer en des termes simples, pourquoi et de quelle manière notre société évolue de cette manière. Il met en lumière les côtés négatifs de notre société de consommation et explique pourquoi notre système actuel est corrompu et décadent.



Noam Chomsky : voir encart.

C'est exactement les aspects de notre société qui me fascinent. J'essaie d'intégrer dans mes travaux les idées philosophiques anticorporatives et anticonsuméristes de Chomsky.



**Sur quoi bossez-vous en ce moment ?**

Je viens juste de finir 2 épisodes de "Peter Parker the Spectacular Spiderman" pour Marvel. Ce sont les épisodes n°42 et 43, tous deux écrits par mon copain Zeb Wells.



Ces 2 épisodes sont une parodie de l'horrible "Spring Break" de MTV. On s'est foutu de la gueule des popstars et de leur musique de merde.



**Petite explication : le "Spring Break" est la période après les examens pendant laquelle les jeunes américains partent en Californie boire, danser et niquer pendant 1 semaine. C'est aussi une émission quotidienne qui passe sur MTV qui dure environ 1-2h, dans laquelle des centaines de jeunes américains dansent en maillots autour d'une piscine géante.**



oép. Je viens aussi de finir un épisode en noir et blanc de Batman scénarisé par Brian ("100 bullets"). Ce sera publié dans la série des "Batman : the Gotham Knights" mais je ne sais pas encore dans quel épisode. Et puis enfin je travaille sur un épisode de 6 pages de "Grrl Scouts" pour le nouveau "Dark Horse Maverick Annual" qui sortira dans le courant de l'année.



**Que voudriez-vous faire maintenant ?**

Plus de trucs persos; "Grrl Scouts" ou "Zombie Kid".



Pour finir, qu'allez-vous faire dans l'instant ?

J'espère pouvoir bosser une autre mini-série de "Grrl Scouts"!  
Vous pouvez vous tenir au courant de tous mes projets dans la section "Projets à venir" de mon site.



[www.40ozcomics.com](http://www.40ozcomics.com)



Merci mr Mahfood !

Bye !



Ha il est vraiment surpuisant le Jim

Oée c'était cool pour l'interview. Il réponds super vite en plus !



Il est parti, on peut dire pleins de saletés sur lui !

Oé il a un gros nez, ppffrrrt !



Un petit café ?



### QUELQUES UNS DE SES TRAVAUX EN VRAC

autopublication de "grrls scouts" et "cosmic toast".  
"Generation X Under Ground Special" pour marvel  
"zombie kid" pour oni press  
"spiderman & fantastic four" #9 et "spiderman & the man-thing" #10  
"clerks holiday special"  
"clerks the comic book"  
"oni double feature #5 et #6"  
"ultimate marvel team up" #9  
"x-men unlimited" #30  
"voodooom" avec scott morse  
"Bart Simpson's Treehouse of Horror" #6  
"spiderman" #42 et #43  
"Grrl scouts"  
"Stupid comics"

### SITES RECOMMANDÉS PAR DEUBEUL !

Le site officiel de Jim Mahfood :  
[www.40ozcomics.com](http://www.40ozcomics.com)

Un site sur Ai Yazawa:  
<http://epanda.virtualave.net/>



# Stupid Comics

© 2000  
MAH  
FOOD  
WWW.400Z  
COMICS.  
COM

## the death of comics

COMIC BOOKS? YA MEAN LIKE SUPERMAN AND MICKEY MOUSE? NAW, MAN I DON'T READ COMICS. THAT'S FUCKIN' KIDS STUFF. MAYBE IF THEY MADE COMICS FOR ADULTS OR WHATEVER I'D CHECK 'EM OUT, BUT, YA KNOW, I'D RATHER JUST CHECK OUT THE BALL GAME...



COMICS ARE LAME. I MEAN THE LAST THING I WANNA DO IS WASTE MY FREE TIME READING! I'D RATHER PLAY MY SEGA DREAMCAST OR WATCH MTV. MTV FUCKIN' ROCKS!! THERE'S SO MANY HOT ASS BITCHES ON THAT CHANNEL VO!!! PLUS, THEY'RE SHOWIN' THE NEW KID ROCK VIDEO SOMETIME THIS WEEK!!



EVERYTIME I'VE TRIED GOING INTO A COMIC SHOP WITH MY BOYFRIEND I'VE BEEN WEIRDED OUT. I MEAN, IT'S NOTHIN BUT A BUNCH OF FAT GUYS WHO HAVEN'T SHOWERED WUNNA WEEK TALKIN ABOUT WHO'S HOTTER: WONDER WOMAN OR LAURA CROFT. THEY ALL STARE AT ME AND SNICKER LIKE LITTLE FOURTH GRADERS. IT'S PRETTY PATHETIC IF YOU ASK ME....



I LOVE COMICS!! UNFORTUNATELY, THE STORE I SHOP AT SUCKS. THEY REFUSE TO ORDER MOST OF THE COOL BLACK + WHITE UNDERGROUND COMICS THAT I'M INTO. THEY SAY IT DOESN'T SELL AS WELL AS X-MEN OR BATMAN, SO THEY DON'T WANNA WASTE THEIR TIME WITH IT. IT'S SAD REALLY...



COMIC BOOKS ARE FOR DORKS.

I'M INTO GAMING.



I'M A COMIC BOOK RETAILER AND I TELL YA, I'VE TRIED EVERYTHING I CAN TO BRING NEW READERS INTO MY STORE. I PUT A POSTER IN MY WINDOW FOR THE NEW GRENDEL SERIES AND THE UPCOMING X-MEN MOVIE AND I CARRY POKEMON CARDS. I MEAN, C'MON, WHAT ELSE CAN I DO???



I DON'T UNDERSTAND WHY COMICS ARE STILL REGARDED AS LOW ART IN AMERIKKKA. HERE IN JAPAN, EVERYONE READS AND ENJOYS COMICS. WE RESPECT AND ADMIRE THE ART FORM VERY MUCH. WHY, COMIC ARTISTS ARE PUT ON THE SAME LEVEL AS ROCK STARS AND ACTORS OVER HERE. HOPEFULLY AMERIKKKAN CULTURE WILL FINALLY BEGIN TO RECOGNIZE THIS BEAUTIFUL ART FORM BEFORE IT DIES...



I'M AN ASPIRING COMIC BOOK ARTIST. IT'S REALLY HARD BEIN' A GIRL IN A FIELD THAT'S SO MALE-DOMINATED. MOST EDITORS GET UNCOMFORTABLE OR NERVOUS WHEN I TRY TO SHOW THEM SAMPLES OF MY WORK. IT'S LIKE I NEED A FUCKING SPECIAL INVITATION TO JOIN THIS SILLY PRIVATE BOYS CLUB! I THINK I'LL TRY TO GET INTO CHILDREN'S BOOK ILLUSTRATION OR SOMETHIN BLSE LIKE THAT...



★ THERE'S SOME REALLY EXCITING AND COOL STUFF HAPPENING IN COMICS THESE DAYS YET NO ONE SEEMS TO CARE OR NOTICE. EDUCATE YOURSELF AND HELP US BREATHE NEW LIFE INTO THIS AMAZING ARTFORM. CHECK OUT THESE GREAT SITES FOR MORE INFO!

POPIMAGE.COM, SEQUENTIALTART.COM, SAVANTMAG.COM, ONIPRESS.COM, CRAZYFISH.NET, SLAVELABOR.COM, TOPSHELF.COMIX.COM, FANTAGRAPHICS.COM, AAAPOP.COM, HOUSEOFFUN.COM, ANDIWATSON.COM, PAULPOPE.COM, JINXWORLD.COM, NEXTPLANETOVER.COM, COMICSUNLIMITED.COM, KHEPRI.COMICS.COM

STUPID COMICS (C) JIM MAHFOOD



NOON.

WHAT UP, GINGER? BOX O' BMD, AND TWO BOXES OF 'SCHROOMS-- JUST LIKE YOU ASKED!

AND THE DELIVERIES CONTINUE...



THANKS! Z.K. WILL BE SO EXCITED YOU GUYS MADE IT BY. WANNA COME IN FOR A QUICK SESSION?



12:30.

WHAZZUP, ROBBIE? DID YOU WANT A BOX OF NORTHERN LIGHTS OR JAMAICAN RED HAIR?

DAMN, GIRL! YA MEAN I GOT OPTIONS HERE? SHIT, I GOT'S 'TA GO WITH THE RED HAIR!



GOOD CHOICE, MY MAN! YOU TAKE TWO HITS OF THAT SHIT, AND YOU WON'T EVEN BE ABLE TO TALK 'n' SHIT.



1:30.

HEY, LADIES.

LEONARD! WHAT DA HELL IS UP, NIGGA?



WHERE'S THAT SCUMBAG OTIS AT?



PASSED OUT IN DA FUCKIN' BATHTUB, MAN. HE HAD A LATE ONE LAST NIGHT, AN' WAY TOO MUCH NIGHT TRAIN.

WELL, THIS SHIT SHOULD HELP HIM WITH HIS HANG-OVER.



TELL THAT FUCK WE SAY, "WHUZZUP?"

COOL.

# MAHFEED

## JIM



# DEUBEUL STRIPS

Stupid Comics

## BERTRAND LA RACAILLE DU 9-3



# RODOLPHE A DES FANTASMES



# NIKONEDA A DES FANTASMES



## BORIS L'OTAKU RELOU



## SAMMY DÉCOUVRE LA MUSIQUE



# DEUBEU STRIPS

Stupid Comics

## LA CONCURRENCE ( OU PAS... )



### JÉRÔME DESSINE



### DAVID TRICOTE



# LA COUVERTURE DE MATTO (RAFCHAN'S VERSION)



# MATTO

Le fanzine pour les rebelles qui découvrent la vie!

**Pour commander Matto au prix de 3 € :**  
Envoyez un e-mail à [raphchan@noos.fr](mailto:raphchan@noos.fr) ou  
**Raphaëlle MARX, 52 bis bd St Jacques**  
**75014 Paris**

# LA COUVERTURE DE MATTO ( NIKONEDA'S VERSION )

REGARDE TA COUV' POUR MATTO 2 -  
C'EST UNE LYCÉENNE SUPER DYNAMIQUE  
AVEC DES TONS ROSES .

HA - HAAN ...



ALORS VOILA ... JE ME DISAIS QUE  
QUELQUE PART, CA POURRAIT PEUT-  
ÊTRE ÉVENTUELLEMENT FAIRE  
PENSER À DU "ATATAWATA" NON ?

BEEEN ...



OK CA VA J'AI COMPRIS, PAS LA  
PEINE DE T'ENERVER POUR SI PEU,  
JE TE DEMANDAIS JUSTE TON AVIS!

MAIS



OK C'EST BON LAISSE TOMBER  
CONNARD ! JE ME SUIS PETÉ  
LE CUL PENDANT 1 JOURNÉE  
POUR RIEN À CAUSE DE TOI ! JE ...



## ATATAWATA

Le Fanzine-Suette à la mangasse

fanzone de mangasses. biannuel. 3 euros.  
par niko, ukyo, Dark Jojo, David.  
[www.atatawata.com](http://www.atatawata.com)

Numéro

4

EN AVRIL 2002

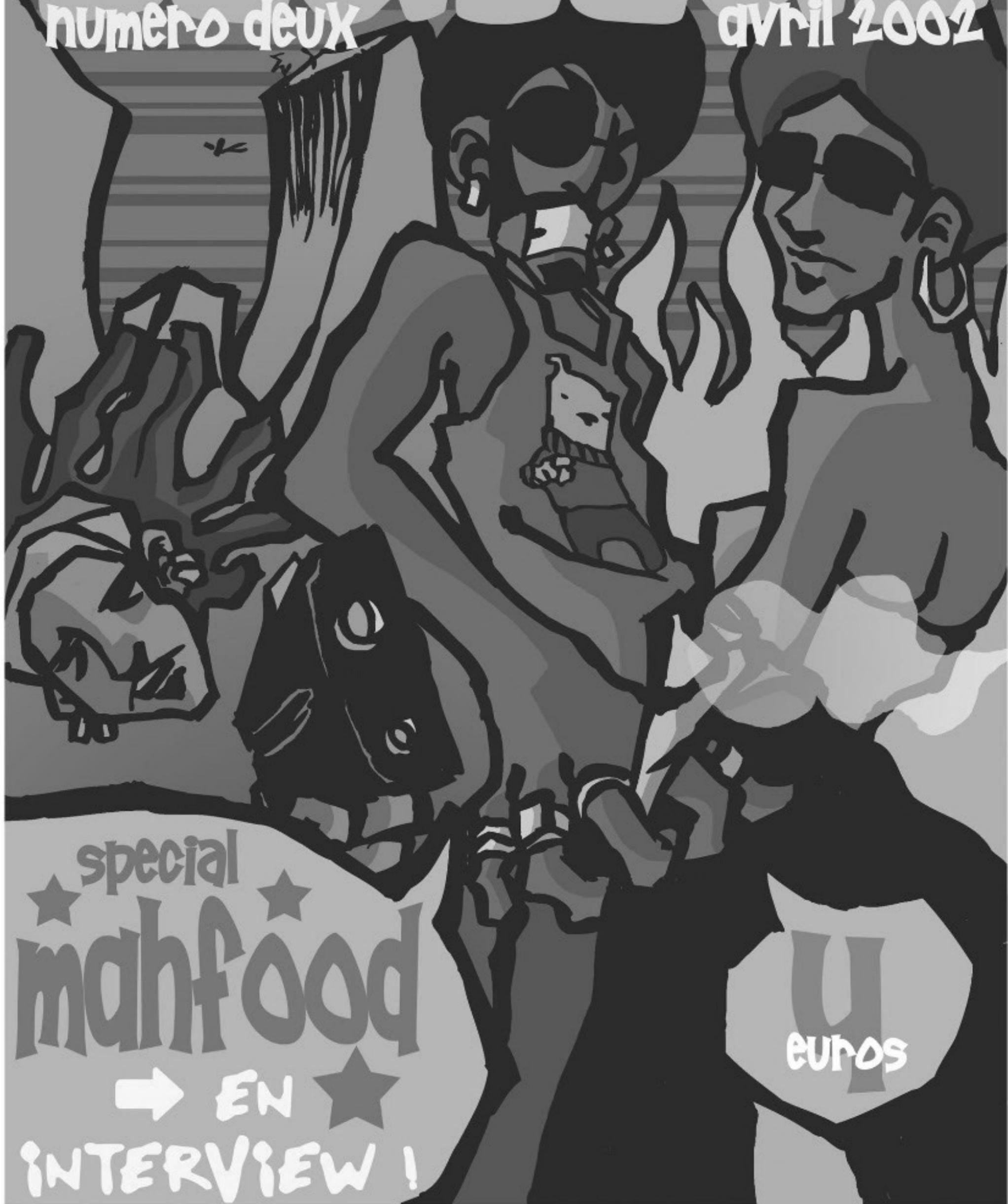


DAVID 4.2002

# DAUDBEAU

numero deux

avril 2002



special  
★ mahfood ★  
→ EN ★  
INTERVIEW !

EUROS

M1

M2



MAKFOOD

SKETCHES

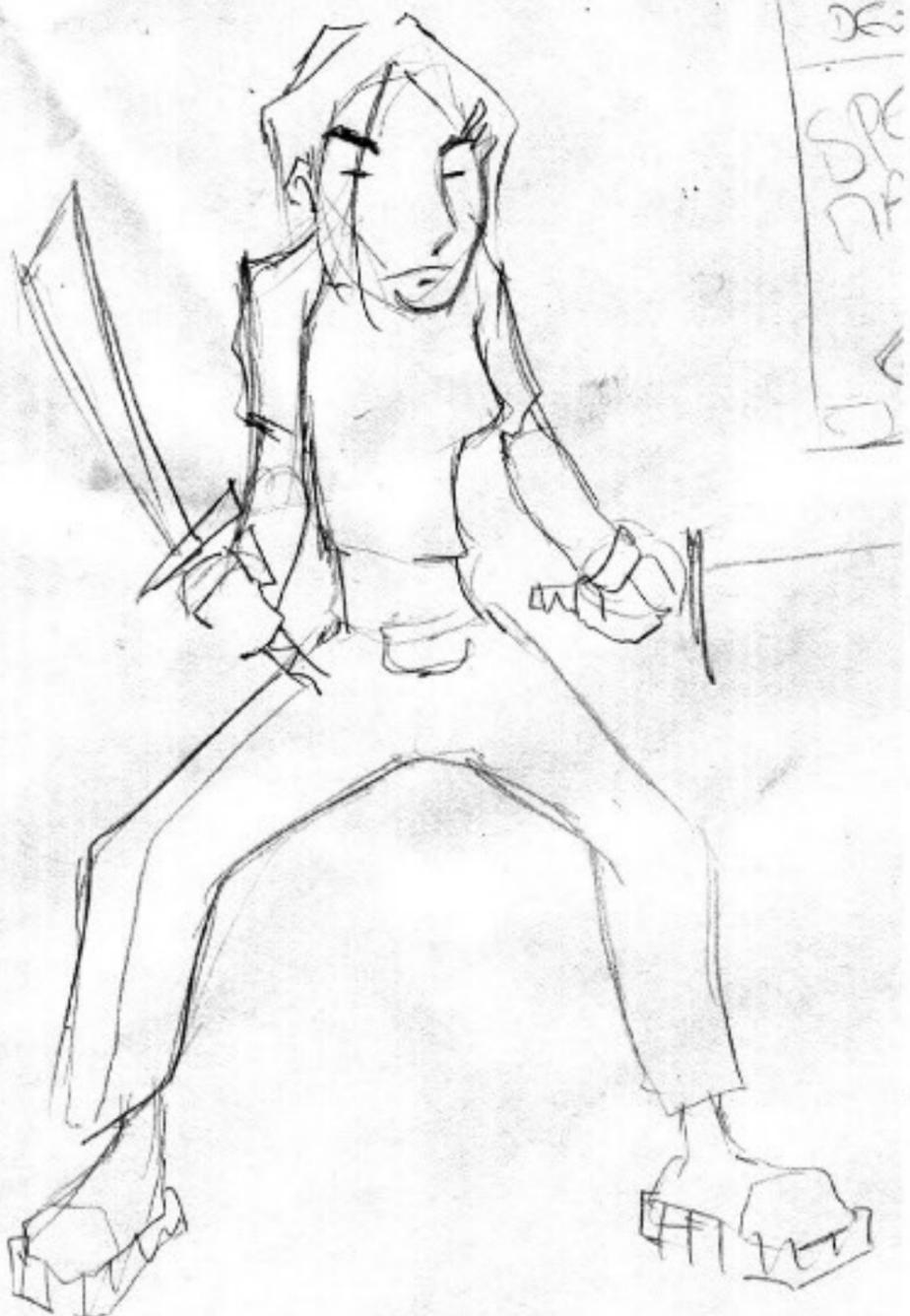
BY

NIKONOLDA

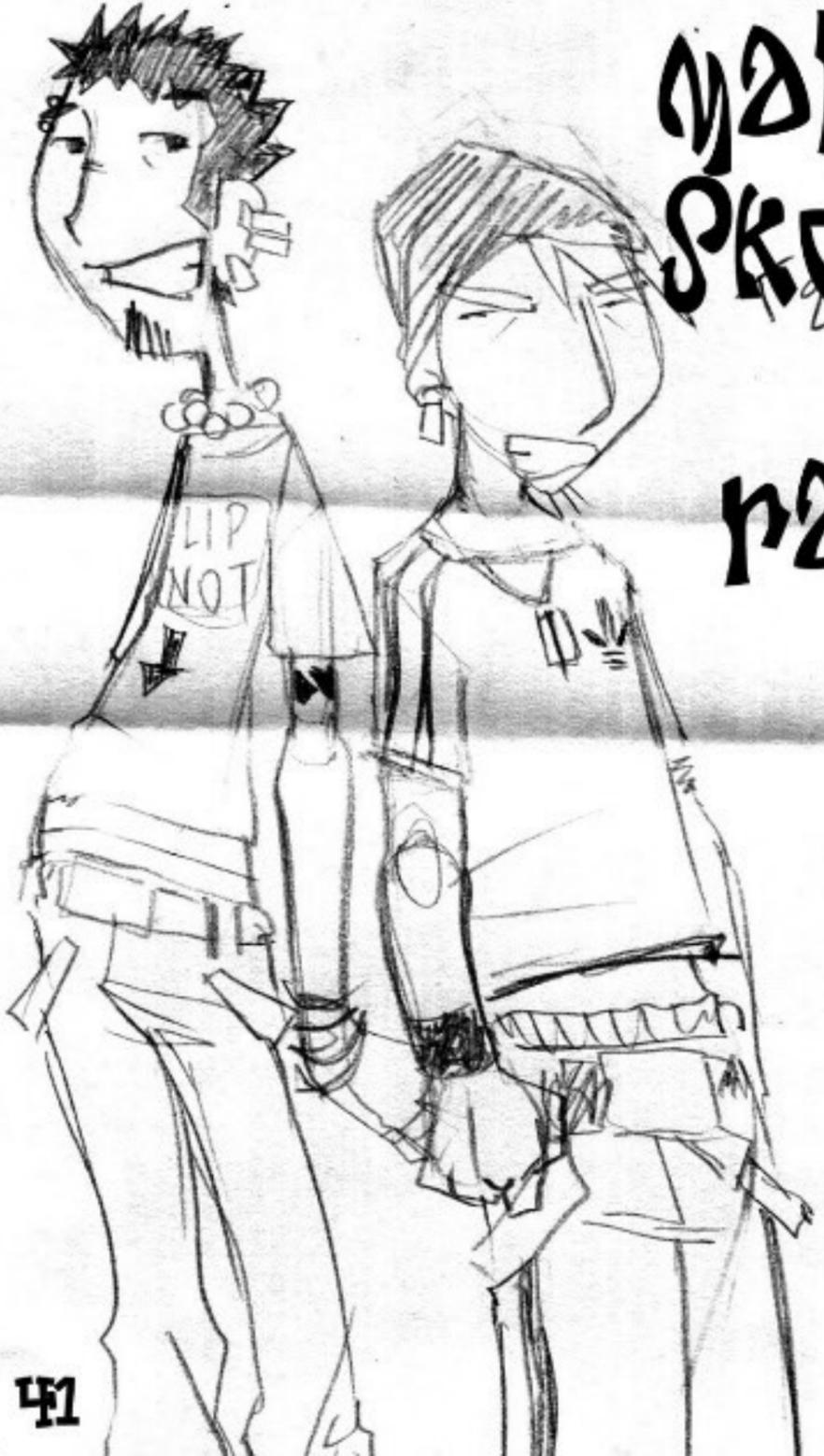


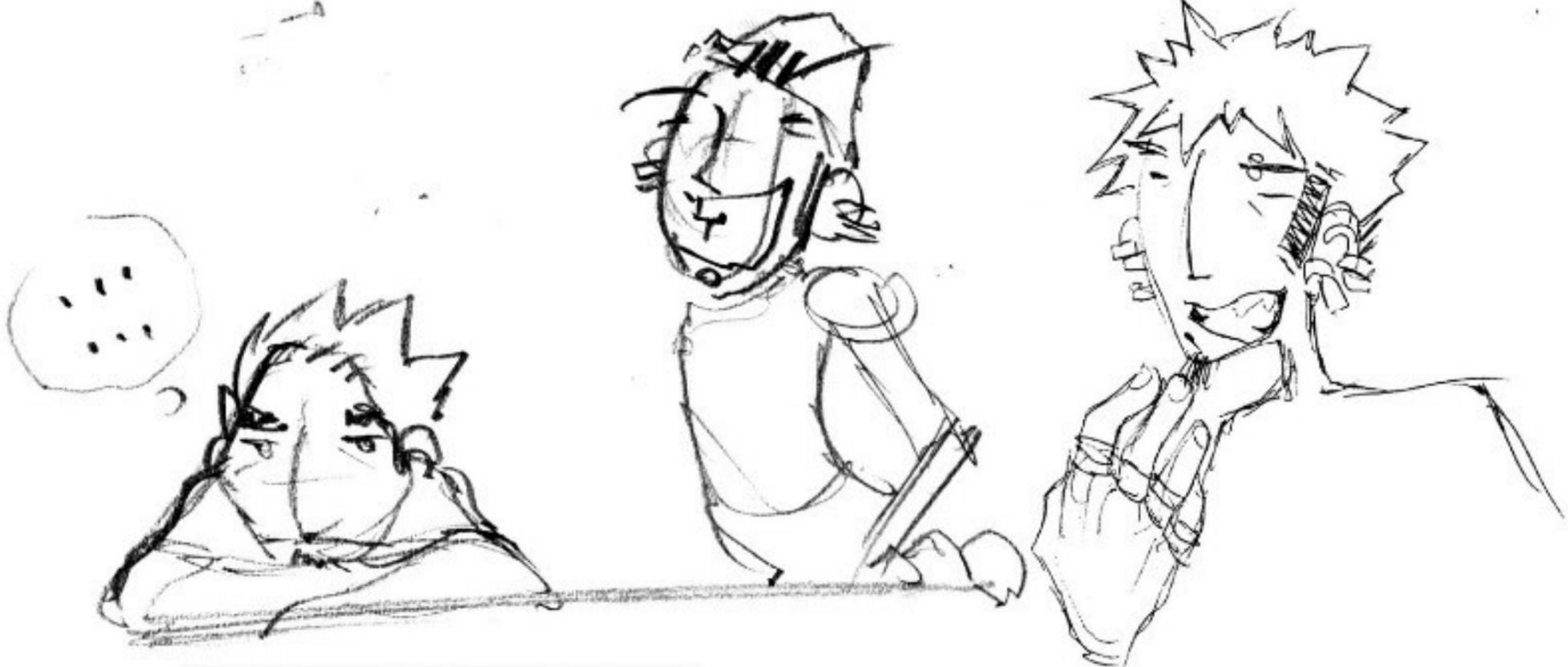
MAKFOOD  
SKETCHES  
by  
NIKONUDA





**MAKFOOD  
SKETCHES  
by  
MAFCHAN**





MAKFOOD  
SKETCHES  
BY MASCHAN





MAKFOOD  
SKETCHES  
BY  
MDFEHAN



# GRRL SCOUTS

A MadFood production ★ original Funky comic ★

Grrtz, sexx, drrugs, gunfghtz, kickass soundtrack

[www.400zcomics.com](http://www.400zcomics.com)

Rafchan for Deubeul